Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

30

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball 30

La lista de participantes del Gran Torneo de Artes Marciales es impresionante: Son Goku, Vegeta, Piccolo, Videl, A-18, Son Gohan, Krilín...
Dividido en dos categorías, infantiles y adultos, este torneo podría ser histórico en la larga lista de concursos de luchadores porque los seres más poderosos del planeta compartirán tatami de nuevo, y quizá sea por última vez.

Pero no será una lucha pacífica. Alguien querrá jugar sucio, y la vida de algunos de nuestros amigos podría peligrar.

¿Quiénes son los nuevos enemigos que quieren conquistar la Tierra?

EDICIÓN ESPAÑOLA
10030
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

30

PLANETA DeAGOSTINI

30

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Dragonball 30

La lista de participantes del Gran Torneo de Artes Marciales es impresionante: Son Goku, Vegeta, Piccolo, Videl, A-18, Son Gohan, Krilín...

Dividido en dos categorías, infantiles y adultos, este torneo podría ser histórico en la larga lista de concursos de luchadores porque los seres más poderosos del planeta compartirán tatami de nuevo, y quizá sea por última vez.

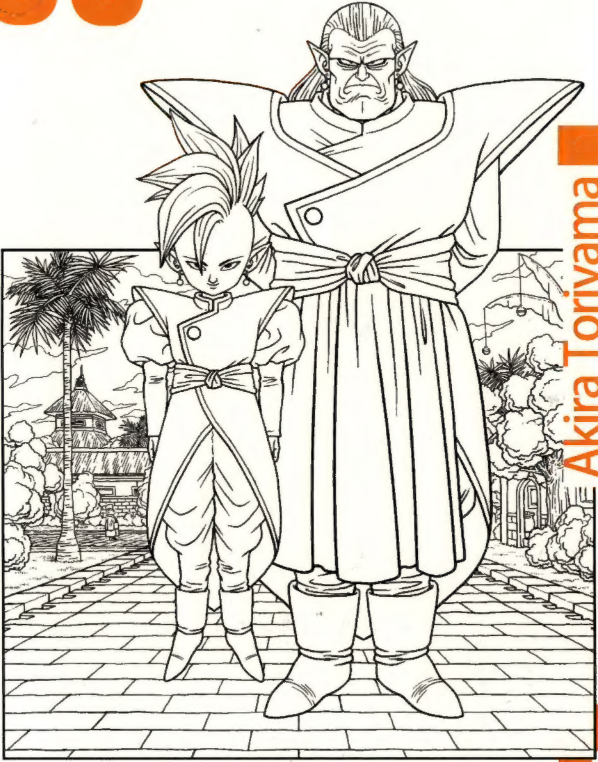
Pero no será una lucha pacífica. Alguien querrá jugar sucio, y la vida de algunos de nuestros amigos podría peligrar.

¿Quiénes son los nuevos enemigos que quieren conquistar la Tierra?

EDICIÓN ESPAÑOLA
10030
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Dragonball ULTIMATE EDITION

30



Akira Toriyama

Dragon Ball

PLANETA DeAGOSTINI

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Akira Toriyama

30

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball | 30 | índice

CAP. 437	DOS PERSONAJES MISTERIOSOS	PÁG. 05
CAP. 438	SORTEANDO LOS RIVALES	PÁG. 19
CAP. 439	LOS COMBATES DE KRILÍN Y PICCOLO	PÁG. 35
CAP. 440	LA VERDADERA IDENTIDAD DE SHIN	PÁG. 49
CAP. 441	VIDEL AGOTADA	PÁG. 63
CAP. 442	¡¡LA RABIA DE GOHAN!!	PÁG. 77
CAP. 443	UN PLAN DIABÓLICO	PÁG. 90
CAP. 444	LA ENERGÍA ROBADA	PÁG. 105
CAP. 445	UN MISTERIO TERRIBLE	PÁG. 119
CAP. 446	EL BRUJO BABIDÍ	PÁG. 134
CAP. 447	APARECE BABIDÍ	PÁG. 147
CAP. 448	EN LA BOCA DEL LOBO	PÁG. 160
CAP. 449	GAME	PÁG. 172
CAP. 450	YAKON, EL SEGUNDO NIVEL	PÁG. 187
CAP. 451	EL FESTÍN DE YAKON	PÁG. 200
CAP. 452	DABRA ENTRA EN ESCENA	PÁG. 212
	GALERÍA	PÁG. 225

DRAGON BALL ドラゴンボール

DOS PERSONAJES MISTERIOSOS

*¡¡¡ESTOS SON LOS PROTAGONISTAS!!!

Y AHORA HABRÁ UN DESCANSO DE 30 MINUTOS HASTA QUE EMPECEMOS CON LOS COMBATES DE LA CATEGORÍA ADULTA DEL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES...
...EL AUTÉNTICO TORNEO COMENZARÁ A LA 1.40 DE LA TARDE. ¡¡LES ESPERAMOS DE NUEVO EN ESTE ESTADIO!!
VAYA, ASÍ QUE HAY UN DESCANSO...
..CREO QUE VOY A COMER ALGO.
LO SIENTO. A PARTIR DE AQUÍ SOLO PUEDEN PASAR LOS PARTICIPANTES QUE SUPERARON LA ELIMINATORIA.
¿YA SE SABEN LOS RESULTADOS DE LA ELIMINATORIA...?
..PORQUE CREO QUE NOSOTROS LA HEMOS PASADO...

A VER... DECIDME VUESTROS NOMBRES.
¿EH?
MA-JUNIOR.
A-18.
SON GOKU.
VEGETA.
KRILÍN.
DE ACUERDO, TODOS HABÉIS SUPERADO LA ELIMINATORIA...
...PODÉIS PASAR...
...A LA 1.30 SE DECIDIRÁ POR SORTEO EL ORDEN DE LOS COMBATES.
¿MA-JUNIOR?
NO PODÍA PARTICIPAR CON EL NOMBRE DE PICCOLO.
QUÉ SUERTE TIENES, GOKU. EN EL MÁS ALLÁ NO ENVEJECES, ¿VERDAD?
NO. ¿LO QUIERES PROBAR, KRILÍN...? SOLO TIENES QUE MORIR...
NI HABLAR...
...AHORA SOY TREMENDAMENTE FELIZ.
COMO APARTE DE LOS QUE ESTAMOS Y GOHAN NO HAY NADIE QUE SEA FUERTE DE VERDAD, NOS VAMOS A LLEVAR TODOS LOS PREMIOS.
JA, JA... YO NO NECESITO DINERO EN EL MÁS ALLÁ...

¡OYE, GOTEN! ¡VEN AQUÍ UN MOMENTO!
¿EH? ¿QUÉ?
¡MIRA...!
¡ .FÍJATE EN ESE ENCAPUCHADO!
JA, JA, JA, QUÉ PERSONAJE TAN RARO...
SI ESTÁ AHÍ SIGNIFICA QUE HA PASADO LA ELIMINATORIA...
¿¡...QUÉ!? ¿NO CREES QUE PODEMOS UTILIZARLO!?
¿¡EH!?
SU TRAJE...
...PODEMOS PONÉRNOSLO Y ASÍ NADIE NOS RECONOCERÁ.
¿¡EH!? ¿¡QUÉ QUIERES DECIR!?

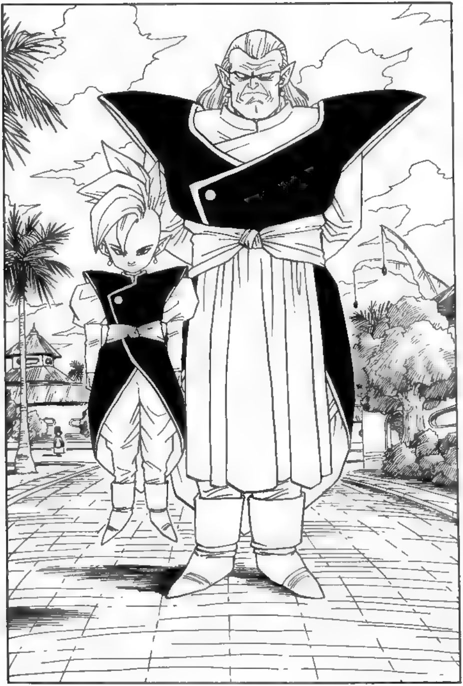
¿AÚN NO LO ENTIENDES? LE GOLPEAMOS CON FUERZA Y, MIENTRAS ESTÁ INCONSCIENTE, NOS PONEMOS SU DISFRAZ...
¡¡...Y SALIMOS A COMBATIR EN SU LUGAR!!
¡¡NO PODEMOS HACER ESO...!!
¡¡...NOS METE-RÍAMOS EN UN LÍO, TRUNKS ...!!
¿QUÉ TE PASA? ¿NO QUIERES LUCHAR CON LOS ADULTOS?
CLARO QUE QUIERO...
¡PUES ENTON-CES...!
¡UN... UN MOMEN-TO...!
...
TAP TAP TAP TAP
¡...YA ESTÁ DECIDIDO!

OYE...
¿QUÉ QUIERES...?
¿..UN AUTÓGRAFO?
ALLÍ HAY UNA CHICA MUY GUAPA QUE QUIERE HABLAR CONTIGO...
ME HA PEDIDO QUE TE LO DIGA PORQUE LE DA VERGÜENZA...
¡VA... VAYA...!
¿¡CÓMO!?
¿... DÓNDE ESTÁ?
¿¡DÓNDE!? ¿¡DÓNDE!?
¿¡ES GUAPA!? TE ADVIERTO QUE TENGO MUY BUEN GUSTO. ¿¡EH!?
ALLÍ, ALLÍ...
ZZZZZZZ
AHORA LE QUITARÉ EL DISFRAZ...
...
PAM

PERO OYE, ¿NO CREES QUE TE VENDRÁ MUY GRANDE...?
NO SEAS TONTO. NOS LO PONDREMOS LOS DOS.
¡¿LOS DOS!?
ESPERO QUE NO NOS PILLEN...
TONTO, ¿CÓMO VAN A PILLARNOS?
VALE. ¡PERFECTO...!
¡...NUNCA NOS DESCUBRIRÁN!
NO SÉ, NO SÉ...
BUENO, VÁMONOS RÁPIDO...
TAP TAP TAP
¡POR AQUÍ NO, POR AQUÍ NO!

RAM
RAM
OYE, ¿SEGURO QUE TE SENTARÁ BIEN COMER TANTO ANTES DEL COMBATE..?
¿INCLUSO MUERTO SIGUES TENIENDO TANTA HAMBRE..?
EN EL MÁS ALLÁ UNO PUEDE COMER O NO...
¡...PERO LA COMIDA DE AQUÍ ABAJO ES MUCHO MÁS SABROSA!
AH... ¿ESTABAIS AQUÍ?
...
OYE, GOHAN TE HE PEDIDO COMIDA. PORQUE VAS A COMER, ¿NO?
SÍ, CLARO. GRACIAS.

ÑAM ÑAM
QUÉ BUENA ESTÁ AQUÍ LA COMIDA...
...
GRUNCH GRUNCH
ÑAM ÑAM
ME PREGUNTO CÓMO TENDRÁN EL ESTÓMAGO LOS SAIYANOS...
DEBE DE ESTAR A PUNTO DE EMPEZAR EL SORTEO...
NO HAS COMIDO NADA. ¿ESTÁS A DIETA?
UAAH... CUÁNTO HE COMIDO.
...



...
...
OYE.... ESE TIPO TAMBIÉN SABE VOLAR...
BUENAS TARDES. TÚ ERES SON GOKU, ¿VERDAD?

¿CÓMO SABES MI NOMBRE?
HE OÍDO HABLAR DE TI...
...Y ESPERABA LA OPORTUNIDAD DE LUCHAR CONTIGO ALGÚN DÍA...
...YO TAMBIÉN HE PASADO LA ELIMINATORIA. OJALÁ TUVIERA LA SUERTE DE LUCHAR CONTRA TI...
...NO CREO QUE PUEDA VENCERTE, PERO...
...QUIERO SABER CUÁNTA FUERZA TIENES...
...ESTRECHEMONOS LAS MANOS.
¿EH?

¡...MUCHO GUSTO!
AH...
JE...
BUENO, HASTA LUEGO.
...
ES VERDAD LO QUE SE DICE DE TI. TIENES UNA GRAN ALMA...
¿EH?
¿EH...? ¿NO...?
...PUES A MÍ NO ME HA PARECIDO TAN FUERTE... SOLO PENSÉ QUE TENÍA UNA PINTA RARA..
...AHORA YA NO ESTOY TAN SEGURO DE QUE NOSOTROS VAYAMOS A GANAR TODOS LOS COMBATES...
¿QUI... QUIÉN ES ESE, GOKU...?
NO LO SÉ...

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

SORTEANDO LOS RIVALES

ESOS NO SON TERRÍCOLAS...
NO...
¿¡EH!?
OYE, OYE, ¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO DE QUE NO SON TERRÍCOLAS...?
NO SÉ... DE QUÉ PLANETA SON...
...TIENE UN TONO DE PIEL MUY RARO...
SÍ, ¿VERDAD?
AH... YA... ES QUE ESTÁ UN POCO LOCO...
¿...PARA QUÉ HABRÁN VENIDO...?

BUENO, VAMOS ALLÁ...
...VA A COMENZAR EL SORTEO.
PARTICIPARÁN 10 PERSONAS... ¿QUIÉNES DEBEN DE SER LOS OTROS...?
...AUNQUE NO CREO QUE ENCONTREMOS A NADIE ESPECIALMENTE FUERTE.
AH, AHÍ LLEGAN...

¡VALE...! YA HAN LLEGADO TODOS LOS ASPIRANTES...
...EN ESTOS MOMENTOS DA COMIENZO EL SORTEO QUE DECIDIRÁ LOS CONTRINCANTES DE CADA COMBATE. CUANDO OIGAN SU NOMBRE, ACÉRQUENSE A LA CAJA Y SAQUEN UNA BOLA.
DIOS MÍO, HAZ QUE, AL MENOS EN EL PRIMER COMBATE, NO ME TOQUE NINGUNO DE ESTOS...
ASÍ QUE PIDIENDO AYUDA A DENDE, ¿EH?
CREO QUE APARTE DE ESOS DOS, LOS DEMÁS NO SON MUY FUERTES...
¿...Y... Y QUIÉNES SON ESOS DOS...?
...TIENEN UNA MIRADA MUY AGRESIVA... ¿ESTARÁN TENSOS...?
¿MMM?

¿E... ESE TAMBIÉN ES UN FINALISTA...?
...QUÉ CUERPO TAN RARO TIENE...
BUENO, VOY A LLAMARLES POR SU NOMBRE...
...MMM... SEÑOR KILLER.
¡YEAH!
NÚMERO 14.
BIEN, EL PARTICIPANTE KILLER, EL NÚMERO 14.
A CONTINUACIÓN...
...EL PARTICIPANTE KIBITO. ADELANTE.

VAMOS A VER... EL NÚMERO SIETE.
EL PARTICIPANTE KRILÍN...
¡EL NÚMERO UNO! ¡VOY A SER EL PRIMERO EN LUCHAR!
PARTICIPANTE GREAT SAIYAMAN.
EL NÚMERO OCHO
AH... CON AQUEL HOMBRE...
TEN CUIDADO. NO ES UNA PERSONA NORMAL.
SÍ...
...YA ME HE DADO CUENTA.
LA PARTICIPANTE A-18...
¿...ESE ES TU NOMBRE?
¿Y A TI QUÉ TE IMPORTA?
EL NÚMERO NUEVE.

EL NÚMERO TRES, ¿EH?
SHIN... NUNCA HABÍA OÍDO ESE NOMBRE...
PARTICI-PANTE SHIN.
SÍ.
Y A CONTINUACIÓN EL PARTICI-PANTE SPOPOBITCH.
OYE, GOTEN, ¿CÓMO SE LLAMABA AQUEL HOMBRE?
¿EH? NO LO SÉ...
¡VENGA, VE!
...SÍ, ¡YA VOY!
¡NO CONTES-TA NA-DIE...!
¿...SE-REMOS NOSO-TROS?
SEGU-RO...
A VER...
...PARTI-CIPANTE SPOPOBITCH, ADELAN-TE...

¡ME TOCA A MÍ!
¿EH?
TÚ... ¿NO ERES MIGHTY MASK?
TONTO... ¿¡POR QUÉ NO RESPONDÍA A LA PRIMERA ESE CALVO IMBÉCIL!?
...A VER. EL NÚMERO SEIS.
SEÑOR SPOPOBITCH, HA CAMBIADO USTED MUCHO DESDE LA ÚLTIMA VEZ...NO LE HE RECONOCIDO..
?
¡TONTO... HEMOS HECHO EL RIDÍCULO!
¡...TEN CUIDADO CON LO QUE HACES!
¿QUÉ PASA? TÚ ME HAS DICHO QUE FUERA...
Y AHORA SON GOKU.
SÍ.
A CONTINUACIÓN EL PARTICIPANTE JEWEL.
18
EL NÚMERO 18.

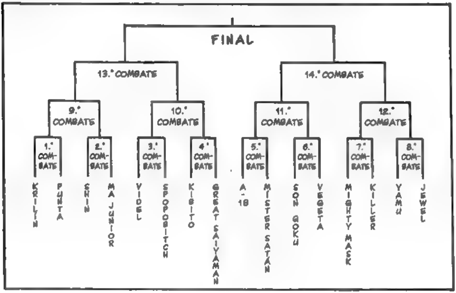
¿EL NÚMERO 11?
MMM...
A CONTINUACIÓN LA SEÑORITA VIDEL.
¿Y MI PADRE? NO ESTÁ...
NO. MÍSTER SATÁN SE ESTÁ TOMANDO UN PEQUEÑO DESCANSO. YO SACARÉ EL NÚMERO EN SU LUGAR.
YA...
...EL NÚMERO 5.
OYE, ¿HA DICHO PADRE?
¿¿ES LA HIJA DE MÍSTER SATÁN!?
PUES SÍ...
HABÍA OÍDO HABLAR DE ELLA. NO SE PARECE A SU PADRE ..
...ES BASTANTE BONITA...
PARTICIPANTE PUNTA.
EL NÚMERO DOS.
¡¡OH!!
¡¡BIEN!! ¡¡ESE VA A SER MI CONTRINCANTE!!
...Y SOLO TENDRÁS QUE ASUSTAR UN POCO AL PADRE PARA QUE TE CONCEDA LA MANO DE SU HIJA.
¡NO DIGAS ESO...!
¡...NO ESTAMOS SALIENDO JUNTOS!

TÚ ERES ESE TAL KRILÍN, ¿VERDAD?
SÍ, ESO ES.
PARA MÍ NO ERES MÁS QUE UN MOSQUITO, ¿ENTIENDES...?
¡¡...VOY A MACHACARTE Y A HACERTE CACHITOS!!
VAYA, QUÉ DESAGRADABLE...
...ESTAS COSAS SOLO LAS DICEN LOS PERSONAJES SECUNDARIOS...
...YA VEO CÓMO VAN A SER LAS COSAS...
...UUUF...
¿¡...QUÉ DICES...!?
...VAS A MORIR...
...VE PREPARANDO TU TESTAMENTO.
EL PARTICIPANTE VEGETA...
...TIENE EL NÚMERO 12.
¿¡EH!?

¡¡EN LA PRIMERA VUELTA DE COMBATES, VEGETA Y SON GOKU...!!
¡¡EH, MIRA...!!
SON GOKU
VEGETA
...ESTABA DESEÁNDOLO... ¡¡LLEVO AÑOS ESPERANDO ESTE DÍA!! ¡¡¡EL DÍA EN QUE VENCERÉ A KAKAROTTO!!!
¡¡ESTUPENDO!! ¡¡LUCHARÉ CONTRA KAKAROTTO...!!!
CON VEGETA...
OYE, NUESTROS PADRES VAN A LUCHAR UNO CONTRA OTRO...
¿...QUIÉN CREES QUE GANARÁ...?
SEGURO QUE GANA MI PAPÁ.

EL... EL NÚMERO 13...
SEÑOR MIGHTY MASK. YA LLEVO UN RATO LLAMÁNDOLE...
¿EH?
¡TONTO! ¡SERÁ MI PADRE EL QUE GANE! ¿¡NO VES QUE EL TUYO ESTÁ MUERTO!?
PERO MI HERMANO ME HA DICHO QUE SE HA ESTADO ENTRENANDO MUCHO EN EL MÁS ALLÁ...
...EL NÚMERO 14.
EL PARTICIPANTE MA-JUNIOR...
NO ME HABÍA FIJADO... EL SEÑOR MIGHTY MASK TIENE EL CUERPO DEFORMADO...
BUENO, Y AHORA LE TOCA EL TURNO AL CAMPEÓN, MÍSTER SATÁN. YO SACARÉ LA BOLA EN SU LUGAR.
BUENO, DA IGUAL... DURANTE EL COMBATE PODRÉ DESCUBRIR SU VERDADERA IDENTIDAD...
¡CON ESE!

MÍSTER SATÁN...
...TIENE EL NÚMERO DIEZ.
EH, TE HA TOCADO CON MÍSTER SATÁN...
¿Y QUIÉN ES?
NO HAS TENIDO MUCHA SUERTE, TE HA TOCADO LUCHAR CON MI PADRE...
Y FINALMENTE, EL PARTICIPANTE YAMU...
...QUE NATURALMENTE HA SACADO EL NÚMERO 15.
¡¡BIEN!! ¡¡ASÍ HAN QUEDADO DECIDIDOS LOS COMBATES!!

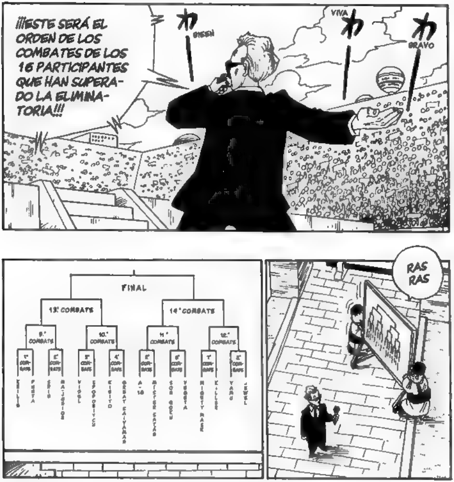

FINAL
13.° COMBATE
14.° COMBATE
9.° COMBATE
10.° COMBATE
11.° COMBATE
12.° COMBATE
1.° COMBATE
2.° COMBATE
3.° COMBATE
4.° COMBATE
5.° COMBATE
6.° COMBATE
7.° COMBATE
8.° COMBATE
KRILIN
PUNTA
SHIN
MA JUNIOR
VIDEL
SPOPOBITCH
KIBITO
GREAT SAIYAMAN
A-18
MÍSTER SATÁN
SON GOKU
VEGETA
MIGHTY MASK
KILLER
YAMU
JEWEL

¡...SE CONSIDERA QUE UN PARTICIPANTE PIERDE SI SE RINDE, CAE Y NO SE LEVANTA ANTES DE QUE YO CUENTE HASTA DIEZ, CAE FUERA DEL TATAMI O SI MATA A SU CONTRINCANTE!
TODOS CONOCEN LAS REGLAS DEL TORNEO...
PRONTO COMENZARÁN LOS COMBATES...
...LES CONDUCIRÉ A LOS VESTUARIOS DE LOS PARTICIPANTES.
...COMO HAY MUCHOS COMBATES, NOS HEMOS VISTO OBLIGADOS A ESTABLECER UN TIEMPO LÍMITE DE 30 MINUTOS PARA CADA COMBATE...
...SI PASADO ESTE TIEMPO EL COMBATE NO HA TERMINADO, EL ÁRBITRO DECIDIRÁ LA VICTORIA POR PUNTOS.
...ASÍ QUE HAY TIEMPO LÍMITE...
VAYA...
JE, JE, JE... TÚ NO DURARÁS NI DIEZ SEGUNDOS...
...VALE, VALE.

¡¡¡ATENCIÓN...!!!
¡¡¡...SEÑORAS Y SEÑORES, SEGURO QUE ESTÁN IMPACIENTES, ASÍ QUE...!!!
¡¡¡...VAN A EMPEZAR LOS COMBATES...!!!
¡¡¡...DEL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES!!!
UUUOOOH!
VAYA, EN EL QUINTO COMBATE, ¿EH...?
¿...Y QUIÉN ES MI RIVAL?
NO LA CONOZCO, PERO ES UNA CHICA MUY GUAPA...
¿¡AH, SÍ!?

Dragonball

LOS COMBATES DE
KRILÍN Y PICCOLO

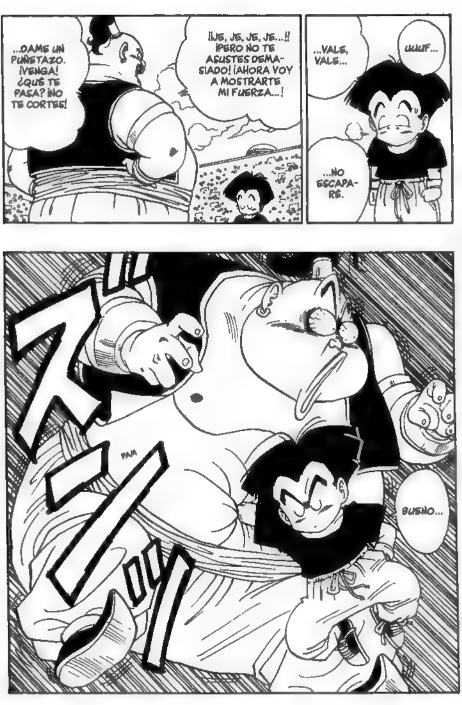


VOY A LEERLO PARA LOS ESPECTADORES DE LAS ÚLTIMAS FILAS...
...EN EL PRIMER COMBATE, PUNTA CONTRA KRILÍN. EN EL SEGUNDO COMBATE...
¡¡...NO NOS QUEDA MUCHO TIEMPO, ASÍ QUE DAREMOS COMIENZO AL PRIMER COMBATE...!!
¡¡...Y ESTO ES TODO!! ¿¿QUIÉN DE TODOS ELLOS SERÁ EL MÁS FUERTE DEL MUNDO...!!?
¡VAYA, ES VERDAD...!
EH... GOKU LUCHA CONTRA VEGETA EN LA PRIMERA RONDA...
¡¡¡...EL PARTICIPANTE KRILÍN CONTRA EL PARTICIPANTE PUNTA!!!
JE, JE, JE... HAS TENIDO MALA PATA... ¡SOY UN ADVERSARIO TERRIBLE...!
...PERO NO TE PREOCUPES, CON UN POCO DE SUERTE, TE CURARÁN EN EL HOSPITAL.
ZUM ZUM

EL PARTICIPANTE KRILÍN YA HABÍA LUCHADO EN SU JUVENTUD EN EL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES, HACIENDO UN MUY BUEN PAPEL. AHORA REAPARECE DESPUÉS DE MUCHO TIEMPO...
OSSS
わー
¡...SU CONTRINCANTE EL PARTICIPANTE PUNTA, ES CONOCIDO POR SU VIOLENCIA, Y EN EL ANTERIOR TORNEO PERDIÓ AL CAER FUERA DEL TATAMI EN LA SEMIFINAL! ¡SUPONEMOS QUE ESTA VEZ VIENE DISPUESTO A CONSEGUIR LA VICTORIA!
わー
BIIEEN
QUÉ HOMBRE MÁS GRANDOTE... ESPERO QUE NO LE HAGA DAÑO A MI PAPÁ...
¡NO TE PREOCUPES! ¡ESO NO PASARÁ! ¡TU PAPÁ ES EL HOMBRE MÁS FUERTE DEL MUNDO...!
...ENTRE LOS TERRÍCOLAS, CLARO...
OOOOH... ¡EL PARTICIPANTE PUNTA NO TIENE INTENCIÓN DE REPRIMIR SU FUERZA PESE A LA DIFERENCIA DE ENVERGADURA QUE EXISTE ENTRE LOS DOS! ¡PIENSA PEGAR FUERTE!
ZAS
ZAS

¡PUES CLARO! ¡VOY A DEMOSTRARTE QUE EL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES NO ES UN JUEGO...!
¡...ESTE NO ES LUGAR PARA TI, ENANO!
VAYA POR DIOS...
...NO CREO QUE DEBA UTILIZAR TODA MI FUERZA CONTRA ESTE ESTÚPIDO.
POBRECILLO...
...CON PUNTA COMO CONTRINCANTE CREO QUE SALDRÁ DEL TATAMI CON LOS PIES POR DELANTE.
HA LLEGADO EL MOMENTO...
¡¡¡...DE QUE EMPIECE EL COMBATE!!!

¡¡¡UAAAAH!!!
くるくるっ
PAM
HOP
TA
TA
TA
TA
¿...LO CAPTAS? ¡¡NI SIQUIERA PODRÁS ESCAPAR!!
JA, JA, JA... ¡¡¡COMO VES, AUNQUE SOY CORPULENTO, SOY ÁGIL Y RÁPIDO...!!


...DAME UN PUÑETAZO. ¡VENGA! ¿QUÉ TE PASA? ¡NO TE CORTES!
¡JE, JE, JE, JE...!! ¡PERO NO TE ASUSTES DEMASIADO! ¡AHORA VOY A MOSTRARTE MI FUERZA...!
...VALE, VALE...
UUUF...
...NO ESCAPARÉ.
PAM
BUENO...

PA
PA
PA
PA

PAM
...SI INSISTES...

PUF
ズ....ン
CROC
¡OOOOH...!
¡¡EL PARTICIPANTE KRILÍN GANA EL COMBATE!!
¡¡FUERA DEL TATAMI!!
¡¡...ASÍ ES COMO DEBE SER EL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES!!
¡¡MUY BIEN!! ¡¡ERA DE ESPERAR...!!
¿¡...CÓMO LO HA HECHO!?
¡¡INCREÍBLE...!!

¡¡Y, A CONTINUACIÓN, EL SEGUNDO COMBATE...!!
¡¡...EL PARTICIPANTE SHIN Y EL PARTICIPANTE MA-JUNIOR PUEDEN SALIR AL TATAMI!!
VAYA, VAYA...
...EL TORNEO SE PONE CADA VEZ MÁS INTERESANTE...
¡¡ADELANTE, PARTICIPANTES!!
[redacted]IN PARTICIPA EN ESTE TORNEO POR PRIMERA VEZ...
...SU CONTRINCANTE, MA-JUNIOR, HIZO UN GRAN PAPEL EN LA FINAL DE UNO DE NUESTROS ANTERIORES TORNEOS. ¡¡LO RECUERDO MUY BIEN!!
OIGA... NO PENSARÁ DESTROZARNOS EL TATAMI COMO LA ÚLTIMA VEZ, ¿EH...?
OYE... ¿NO ES ESE UNO DE LOS QUE MOLESTABAN A MÍSTER SATÁN DURANTE LA LUCHA CON CELL?
¡SÍ! ¡ES ÉL! ¡LE VI EN LA TELE...!

ざわ ざわ ざわ
BLA BLA BLA
¿QUÉ TE PASA? ¿TANTO TE PREOCUPA ESE SHIN...?
UN POCO SÍ...
¡¡HA LLEGADO EL MOMENTO DEL SEGUNDO COMBATE!! ¡¡ADELANTE!!
¡¡AHORA LO VEREMOS..!! POR FIN CONOCEREMOS SU FUERZA DE COMBATE. HASTA AHORA NO HA HABIDO MANERA DE CALCULARLA...
¿..QUIÉN DEBE DE SER Y DE DÓNDE HA SALIDO?
¿POR... POR QUÉ...? AUNQUE ES LA PRIMERA VEZ QUE LE VEO...
...POR ALGUNA RAZÓN ME CUESTA LUCHAR CONTRA ÉL...

...PERO AHORA VAMOS A DISFRUTAR DE ESTE JUEGO.
PRONTO LO SABRÁS...
¿¡EH!?
...LO... LO SIENTO...
...
...ABANDONO.
NO.
¿QUÉ... QUE ABANDONA...? ¿NO VA A LUCHAR?

¿QUÉ LE HABRÁ PASADO...? QUIZÁ SE ENCUENTRA MAL...
¡COMO EL PARTICIPANTE MAJUNIOR ABANDONA EL COMBATE, SHIN ES OFICIALMENTE EL GANADOR!
!
!
CLARO... ÉL FUE EL KAMI-SAMA DE ESTE PLANETA...
...SEGURAMENTE EMPIEZA A INTUIR QUIÉN SOY YO...
¿TAN FUERTE ES, PICCOLO?
SÍ...
...HAY DEMASIADA DIFERENCIA... PERTENECE A OTRA DIMENSIÓN...
NO PUEDE SER. ESTÁS BROMEANDO, ¿NO? ¡OYE, QUE DESPUÉS ME TOCA A MÍ LUCHAR CON ÉL!
¡¡SIGAMOS CON LOS COMBATES...!!
¡¡¡...A CONTINUACIÓN, EL TERCER COMBATE QUE ENFRENTARÁ A LA PARTICIPANTE VIDEL CON EL PARTICIPANTE SPOPOBITCH!!!
UOOOOH

¡SÍ!
...ÁNIMO VIDEL...
ERES MUY POPULAR...
VIVA
BIEN
HURRA
¡¡¡VIDEL!!!
¡¡¡VIDEL!!!
¡¡¡VIDEL!!!
BIEN
¡GRRR...!
¡GRRR...!
VIVA
¡¡COMO TODOS SABEN, LA PARTICIPANTE VIDEL ES HIJA DE MÍSTER SATÁN!! ¡¡ACTUALMENTE COLABORA CON LA POLICÍA Y, EN SU AFÁN POR DEFENDER LA JUSTICIA, HA DETENIDO YA A VARIOS DELINCUENTES!! ¡¡ENTRE SUS MÉRITOS SE CUENTA EL HABER GANADO EN LA CATEGORÍA INFANTIL DEL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES A LA TIERNA EDAD DE SIETE AÑOS...!!
BIEN
BRAVO
¡¡...SU RIVAL, EL PARTICIPANTE SPOPOBITCH, AUNQUE EN EL ANTERIOR TORNEO FUE ELIMINADO EN EL PRIMER COMBATE, VUELVE A INTENTARLO TRAS SOMETERSE A UN CAMBIO RADICAL DE IMAGEN!!

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

LA VERDADERA IDENTIDAD DE SHIN

¡¡¡VIDEL!!!
...
QUÉ HOMBRE MÁS REPUGNANTE...
¡¡¡VIDEL!!!
¡GRRR!
¡GRRR!
¡GRRRR!
¡GRRR!
UAAAH
¡ESE NO TIENE NADA QUE HACER CONTRA ELLA!
¡¡ÁNIMO, VIDEL...!!
SPOPOBITCH HA CAMBIADO MUCHO.
SÍ... CASI NI LE HE RECONOCIDO...

¡¡¡QUE EMPIECE EL COMBATE!!!
¡GRRRR!
¡GRRRR!
HUM
¡¡¡VIDEL!!!
¡¡VI-DEL!!

¿...USTED... USTED ES...?
PUEDE QUE ME EQUIVOQUE, PERO...
¿CÓMO DICES...?

*LA SORPRESA DE PICCOLO ES BASTANTE LÓGICA: KAIO SIGNIFICA REY DEL MUNDO, Y KAIO SHIN, DIOS DE LOS REYES DEL MUNDO.

...POR AHORA NO QUIERO QUE NADIE LO SEPA.
MANTÉN EL SECRETO, POR FAVOR...
...Y... Y POR ENCIMA DE TODOS ELLOS ESTÁ KAIO SHIN, EL DIOS DE TODOS LOS DIOSES...
...POR ENCIMA DE LOS CUATRO KAIOS DE LAS GALAXIAS ESTÁ EL GRAN KAIO...
¡KAIO...!
¿QUÉ PASA, PICCOLO? ¿TE HA SOLTADO ALGUNA FRESCA? ¿QUIERES QUE VAYA YO Y LE DIGA CUATRO COSAS?
¡...KAIO SHIN...!

¡¡NO LO HAGAS ...!!
¡¡...NO LE DIGAS NADA, POR FAVOR!! ¡¡NO LE DIGAS NADA!!
¿EH?
¿¡E... ESE MUCHACHO ES... ES... ES KAIO SHIN...!? SI NI SIQUIERA YO LE HABÍA VISTO JAMÁS...
¿...PARA QUE HABRÁ IDO A LA TIERRA UN PERSONAJE TAN IMPORTANTE...?
¡¡UAAAH!!
PAAAM

UAAAAH
PATAM
GRRR
ムカッ
¡¡UAAAAH!!

POF
POF
POF
POF
¿CÓMO LO HACE LA CHICA?
¡SE DEFIENDE MUY BIEN!
BLA
BLA
SÍ, TIENE MUCHÍSIMA MÁS FUERZA QUE SU RIVAL...
...Y UNA GRAN TÉCNICA.
PAF
UAAAH
PAAAM

¡¡...ESTA CHICA ES GENIAL!! ¡¡EL PARTICIPANTE SPOPOBITCH, PESE A SU GRAN ENVERGADURA, NO PUEDE DEFENDERSE!!
PAM
¡¡TODOS SUS GOLPES SON CERTEROS...!!
¡¡...FANTÁSTICA!!
BIEN
BRAVO
¡¡MUY BIEN...!!
AAH
AAH
¡OOH!
¡UUUP!
TAP TAP
¡QUÉ PESADO ES!
TAP TAP
¡OOOOH...! ¡EL PARTICIPANTE SPOPOBITCH SE HA VUELTO A LEVANTAR COMO SI TAL COSA...!
¡¡...QUÉ AGUANTE EL SUYO...!!

PATAAM
POF POF
PAF
¡¡¡IIAAAA!!!

CROC
¡¡...YA ESTÁ!!
¡¡BIEN...!!
AAAAH
¡...AAH...!
¡...AAAH...!
¡AAAH...!

!!
¡HOP!
...
JE
¡¡ES... ES INCREÍBLE...!!
¡SERÍA MEJOR QUE ABANDONARA EL COMBATE..!
¡¡...HAY ALGO RARO EN ESE HOMBRE!!
PLAF
¡¡¡UGH!!!

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

VIDEL AGOTADA

PATAM
¡¡AAAH!!
¡¡VA A CAER FUERA DEL TATAMI!!
!!

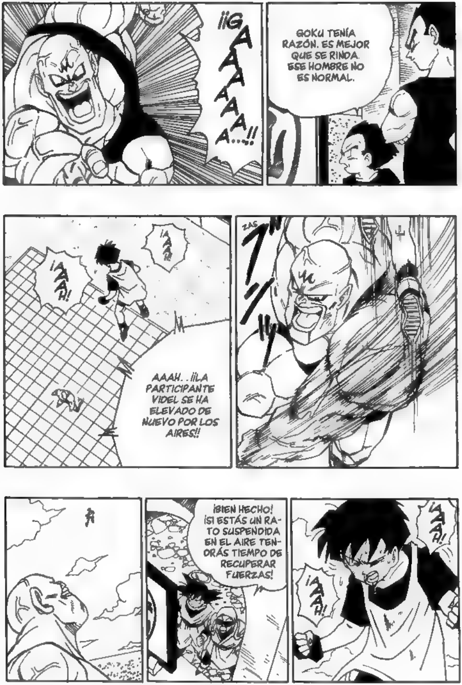
¿¿EH
...!?
SSSTOP
¡¡EXTRAORDINARIO!! ¡¡LA PARTICIPANTE VIDEL ESTÁ VOLANDO...!!
¡¡...NO HA CAÍDO FUERA DEL TATAMI!!
TAP
¡¡¡OOOOOH!!!

¡GENIAL! ¡MUY BIEN! YO LE HE ENSEÑADO A VOLAR, ¿SABES?
¡AAAH!
¡AAAAH!
¡AAAH!
...NO PARECE QUE LOS GOLPES LE HAGAN DAÑO. PARECE UN AUTÓMATA...
ESE SPOPOBITCH ES UN HOMBRE REALMENTE EXTRAÑO...
¿EH?
HABRÍA SIDO MEJOR QUE HUBIESE CAÍDO FUERA DEL TATAMI...
¡GRRRR!
¡GRRRR!
¡GRRRR!
¿QUÉ QUIERES DECIR...?
NI YO MISMO LO ENTIENDO MUY BIEN...

¡¡HAAAA!!
GLLL
PAAF
!!
¡AAAH!
¡AAAH!
¡AAAH!

¡LE... LE HA MATADO...!
¡UH... UOOOH...!
¡¡HA DESNUCADO AL PARTICIPANTE SPOPOBITCH...!!!
¡¡¡AAAAAH!!!
AAAAH
¿¡...CÓMO ES POSIBLE!?
¡INCREÍBLE! ¡¡SE HA PUESTO LA CABEZA EN SU SITIO...!!
CREC, CREC
CREC, CREC
...
CLAC
¡AAH!...

¡JA!
¿CÓ... CÓMO...?
...ESTE HOMBRE...
PAM
¡¡AH!!
¡UGH ...!
¡GRR, GRRR...!
PLOC
PLOC
¡¡... UUY ...!!


¡¡GAAAAAAA...!!
GOKU TENÍA RAZÓN. ES MEJOR QUE SE RINDA. ESE HOMBRE NO ES NORMAL.
¡AAAH!
¡AAAH!
AAAH. . ¡¡LA PARTICIPANTE VIDEL SE HA ELEVADO DE NUEVO POR LOS AIRES!!
ZAS
¡BIEN HECHO! ¡SI ESTÁS UN RATO SUSPENDIDA EN EL AIRE TENDRÁS TIEMPO DE RECUPERAR FUERZAS!
¡AAAH!
¡AAAH!

¡¡...ÉL TAMBIÉN VUELA!!
¡ÉL...!
!!
¡¡...OH, NO...!!
¡OH...!
¡¡...EL PARTICIPANTE SPOPOBITCH ACABA DE ELEVARSE POR LOS AIRES...!!
JI, JI, JI...
¡¡ES ALGO INCREÍBLE...!!
¡¡OOOOOH...!!
FIIUN

...IN-
CREÍ-
BLE...
ES...
...NO
LO PUEDO
CREER...
NO SABÍA
QUE SPO-
POBITCH
PUDIERA
HACER
ESAS
COSAS...
O... OYE...
PARECE
QU[illegible] ESO [illegible]
VOLAR ESTÁ
DE MODA...
OOOH...
OOOH...
¡HAA!
ZIS
!?

¡¡YAAAAAAA!!
FUOSH
¡¡AH!!
¡¡AH!!
PAM

¡UGH...!
¡...AH, AY, AY...!
TAP
ESTÚPIDO... ¡¡HA USADO EL KIKO-HA, AUNQUE NO TIENE MUCHA FUERZA...!!
TE EQUIVOCAS...
...LO HA EMITIDO CON POCA FUERZA A PROPÓSITO... SI LA MATARA PERDERÍA EL COMBATE...
PE... PERO... ¿¡POR QUÉ...!?
...
...CREO QUE HA SUPERADO LA FUERZA QUE ÉL MISMO CREÍA TENER...
...NO LO ENTIENDO, ES IMPOSIBLE...
PAF

PAF
NO... NO PIENSO RENDIRME...
...NO LO HARÉ JAMÁS...
¡AAH, AAAH!
PATAM
THUMP
CREC
PLAF
CRAC
QUÉ HORROR...
¿QUÉ ESTÁ HACIENDO ESE HOMBRE? ¡QUE PARE YA!
MA... MALDITO...
...BASTA YA... ¡RÍNDETE, VIDEL!

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

¡¡LA RABIA DE GOHAN!!

CRAC
ドカッ
PAM
CROC
¡...AAH ...!
¡AH...!
¡¡HAS HECHO TODO LO QUE PODÍAS!! ¡¡¡RÍNDETE ...!!!
¡¡¡...RÍN-DETE, VIDEL!!!

¡¡...TE... TE VA A MATAR...!!
¿¡POR QUÉ ERES TAN TERCA...!!?
¡¡...A ESE NO LE IMPORTA QUE SEAS UNA CHICA...!!
NO... NO PIENSO HACERLO...
YO... YO OPINO LO MISMO... ES MEJOR QUE TE RINDAS...
¡HAAAA!
¡JI, JI, JI!
¡HAAA!
PAF

JI, JI, JI, JI...
CHAC
KYAAAH!
ZAP
...
¡GRR!
¡GRR!
PAF
¡¡AAAH!!

¡¡UUUGH...!
UH...!
PATAM
¡¡CÓMO PUEDE HACER ESO...!!?
¡¡QUE HORRIBLE!!!
¡ggg... gggg...!
¡¡OYE, GOHAN, TRANQUILÍZATE...!! ¡¡NO VA A MORIR!!
¡...MIERDA...!
¡¡VI... VIDEL...!!

PAM
¡¡UGH!!
グググ…
¡¡UAAAAA!!…
ボッ
FUOSH
¡¡GIAA!!…
¡AAAH!…
¡¡HIIIII!!
¡¡BASTA YA!! ¡¡SUÉLTALA!!

¡MA... MALDITO...! ¡¡NO PIENSO PERDONARTE, ESTÚPIDO DE MIERDA!!
RRRAS
¡EEH...!
¡NO HAGAS ESO! ¡¡TRANQUILO, GOHAN!!
¡¡NO QUIE-RO!!!
ZAS
¡¡DEJA DE JU-GAR...!!!
¡¡¡...SPO-PO-BITCH!!!

TAP
ZZZN

AH... VALE...
NO ES ESO LO QUE HEMOS VENIDO A HACER...
¡UGH...!
RAAAS, RAAAS
...GANA EL COMBATE Y ACABA DE UNA VEZ.
¡...EL PARTICIPANTE SPOPOBITCH VENCE EL COMBATE!
¡FUERA DEL TATAMI...!
PATAM
ZAT
HUM

UH... UGH...
¡¡NO!! ¡¡YO LA LLEVARÉ!!
¡¡VIDEL!!
¡¡LLAMARÉ A LOS CAMILLEROS!!
¡SPOPO-BITCH...!
HOP
HOP
JE
...ESTO ME LO PAGARÁS...
¿¡...ENTENDIDO!?

¿ALGUIEN TIENE JUDÍAS MÁGICAS?
¡NO! HE VENIDO SOLO A PASAR EL RATO. NO HABÍA PREVISTO ESO
¡VALE! ¡IRÉ A CASA DEL DUENDE KARIN Y LE TRAERÉ ALGUNAS!
SHUUUN
TAP, TAP
¡NO TE PREOCUPES, GOHAN! ¡GOKU HA IDO A BUSCAR JUDÍAS MÁGICAS!
JUDÍAS MÁGICAS.. ¡ES VERDAD!
¡...BUENA IDEA!
¿¡QUÉ!?
¿¡QUE VIDEL ESTÁ GRAVE...!?
¿¡...QUE HA PERDIDO!?
¡¡NO LO PUEDO CREER...!!
¡¡...PERO SI VIDEL ES LA MÁS FUERTE DEL MUNDO DESPUÉS DE MÍ!!
¡¡QUÉ TONTA ES!! ¡¡SE HA DORMIDO EN LOS LAURELES Y NO SE HA PREPARADO BIEN!!
ZAS, ZAS

¡¡... ESTÁ MUY MAL!!
¡ESTÁ ...!
¡AAAH!
¡AAAH!
¡¡VIDEL!!
NO, QUÉ VA. ESTE CHICO TAN AMABLE HA SIDO EL QUE LA HA TRAÍDO HASTA AQUÍ.
¿¿QUIÉN ERES TÚ...!? ¿¿TÚ LE HAS HECHO ESTO...!?
NO SE PREOCUPE, SU VIDA NO CORRE PELIGRO...
...SI GANO EL PRÓXIMO COMBATE, EN EL SIGUIENTE LUCHARÉ CONTRA ÉL...
¡...SÍ ...!
GOHAN... VENCE A ESE HOMBRE...
...AHORA NO MOLESTES MÁS. ¡YA PUEDES IRTE!
ENTIENDO... ¡MUCHAS GRACIAS! DESPUÉS TE FIRMARÉ UN AUTÓGRAFO...
VALE... DE ACUERDO...

¡¡..PAPÁ VENCERÁ A ESE HOMBRE!!
¿¡QUÉ ESTÁS DICIENDO!? ¿¡NO VES QUE UN CHICO TAN DÉBIL COMO ÉL NO PODRÍA HACERLO...!?
PAM
...
¡¡TE LO TENGO DICHO!! ¡¡NO QUIERO QUE TE BUSQUES UN NOVIO MÁS DÉBIL QUE YO!!
¡¡NO ME DIGAS QUE ESE MUCHACHO TIENE ALGO QUE VER CONTIGO...!!
¡¡...NO LO PERMITIRÉ!! ¡¡NO QUIERO QUE SALGAS CON UN CHICO TAN FLOJO!!
¡¡AH!!
TOMA LAS JUDÍAS...
¡AH, GRACIAS, DUENDE KARIN!
...TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO...
POR CIERTO... NO TE CONFÍES DEMASIADO, GOKU...
...YO TAMBIÉN LO TENGO...
YA...

ESTO... LA ANTERIOR PARTICIPANTE, LA SEÑORITA VIDEL, HA SIDO GRAVEMENTE HERIDA PERO SU VIDA NO CORRE PELIGRO...
¡¡...ASÍ QUE PIDO A LOS FANS DE VIDEL QUE SE TRANQUILICEN!!
BLA
BLA
BLA
...A CONTINUACIÓN DAREMOS PASO AL CUARTO COMBATE...
...EN ESTE COMBATE SE ENFRENTARÁN EL PARTICIPANTE KIBITO Y EL PARTICIPANTE GREAT...
OIGA, PERDONE...
...HAN IDO A BUSCAR UNA MEDICINA QUE PUEDE CURAR A LA SEÑORITA VIDEL.
¿...PUEDE ESPERAR UN MOMENTO? SERÁ SOLO UN MINUTO...
¿EH? ¿AH, SÍ? DE ACUERDO, SI ES SOLO UN MOMENTO...

ZAAAM
¡OH! ¡AQUÍ ESTÁ!
¿¡TIENES LAS JUDÍAS, PAPÁ!?
SÍ. PARECE QUE ÚLTIMAMENTE YA NO LAS CULTIVA, PERO AÚN LE QUEDABAN TRES.
¡¡QUÉ BIEN!!
¡PERDO-NE...!
...TENDRÁ QUE ESPE-RAR UN MOMENTO...

¡VUELVO ENSEGUIDA!
TAP
TAP
...
¡¡VOY A ENTRAR!!
POM, POM
¡¡TE HE TRAÍDO ALGO QUE TE IRÁ MUY BIEN, VIDEL!!
¡FUERA! ¡¡VIDEL TIENE QUE DESCANSAR!!
VIDEL, CÓMETE ESTA JUDÍA. NO TENGAS MIEDO...
¡OYE, CHICO, NO LE DES COSAS, QUE ESTÁ ENFERMA!
¡ESTÚPIDO! ¿NO VES QUE NO QUIERE MERENDAR!?

¡¡...NO HAGAS CASO DE ESE CRETINO...!!
¡¡VIDEL...!!
¿¡...ME OYES!?
SÍ.
...TRA... TRATÁNDOSE DE TI, SEGURAMENTE SERÁ ALGO MÁGICO...
ME... ME LA COMERÉ...
BUENO, ME ESTÁN ESPERANDO.
¡¡ESCÚPELO, VIDEL!!
ÑAM, ÑAM
MALDITA SEA... ESE CHICO TENDRÁ QUE VÉRSELAS CONMIGO...
TAP TAP
¡YAAA...!
!!

!!
¡UUUPS...!
!?
¡¡...ESTOY CURADA!!
¡ES-TOY...!
¡¡GRACIAS POR ESPE-RAR...!!
¡¡...YA PODEMOS EMPE-ZAR!!

¡¡VAMOS A REANUDAR LOS COMBATES!! ¡¡EL PARTICIPANTE KIBITO CONTRA EL PARTICIPANTE GREAT SAIYAMAN!!
¡¡...PERO SI ES SON GOHAN!!
¿QUEEE ...?
¡¡ES ÉL!! ¡¡ES AQUEL DEFENSOR DE LA JUSTICIA QUE APARECIÓ EN SATÁN CITY!!
¿¡...HA DICHO GREAT SAIYAMAN!?
¿¡GREAT SAIYA-MAN...!?
EL PEINADO ES IDÉNTICO...
¡...EH, DÉJAME VERLO...!
¿¡QUÉ ...!?

¿...Y POR QUÉ TENDRÍA QUE HACERLO ASÍ?
CLARO... SEGURO QUE SE HA CAMBIADO EL NOMBRE PARA PODER PARTICIPAR DE FORMA ANÓNIMA...
¡ES VERDAD! ¡¡ES GOHAN...!!
...NO LO PUEDO CREER, ¿¡ÉL ES GREAT SAIYAMAN!?
¡¡ÁNIMO, GOHAN...!!
¿¡EH!?
VAMOS A ANIMARLE...
¿PERO TÚ CREES QUE SABE LUCHAR?
¿NO RECUERDAS LO TÍMIDO QUE ES...?
...AUNQUE NO SERVIRÁ DE NADA...
¡¡ADELANTE, GOHAN...!!!
¡¡...AUNQUE NO QUEDES CAMPEÓN, AL MENOS GANA ESTE COMBATE!!
...
!!

...ASÍ QUE ESTABAN AQUÍ...
ME... ME HAN RECONOCIDO...
¡JE!
ZAS
...YA, COMO HE PERDIDO EL PAÑUELO DE LA CABEZA...
...EL DISFRAZ NO ME HA SERVIDO DE NADA.
¿PREPARADOS? ¡¡QUE COMIENCE EL COMBATE!!
¡¡MUY BIEN, GOHAN...!!
¡...ESTÁS MÁS GUAPO SIN LAS GAFAS...!
¿QUÉ HAGO AHORA...?

OH, NO... SI DESCUBREN MI FUERZA, YA NADA SERÁ IGUAL Y NO PODRÉ VOLVER A LA ESCUELA... BULMA ME LO ADVIRTIÓ...
...POR... POR ESO IBA DISFRAZADO...
HUM.
...ÉSTE NO ES UN ADVERSARIO CON EL QUE SE PUEDA FINGIR...
UH...
¡CONVIÉRTETE EN SUPERSAIYANO...!
...QUIERO COMPROBAR SI PODRÁS SERNOS ÚTIL.

¿¡EH...!?
¿¡CO... CÓMO SABE LO DE LOS SUPERSAIYANOS...!?
YA VAN A EMPEZAR...
¿...PO... POR QUÉ DICES QUE PODRÍA SEROS ÚTIL...?
...PRIMERO QUIERO VER...
...LA FUERZA DE UN SUPERSAIYANO.
¿QUÉ PASA? ¿DE QUÉ ESTÁN HABLANDO..?
LE ESTÁ PIDIENDO QUE SE CONVIERTA EN SUPERSAIYANO...
SSS
¿ES BROMA O QUÉ? NO PIENSO CONVERTIRME EN SUPERSAIYANO DELANTE DE TODOS...

NO... NO SON ELLOS...
...TIENEN MUY POCA ENERGÍA...
¿CÓMO LO VES...?
AJÁ...
¡GOHAN!
...PERO...
NO ESTOY SEGU-RO...
¿¡QUÉ PASA, PICCOLO!? ¿¡SABES ALGO...!?
PICCOLO...

LO SIENTO, PERO VAMOS A TENER QUE UTILIZAR A GOHAN...
...Y QUIERO PEDIROS QUE, PASE LO PASE, NO INTERVENGÁIS, POR FAVOR...
¿¡QUÉ ...!?
¿¡QUÉ QUIERES DECIR CON ESO!?

¡¡TENDRÉ QUE DEJAR LA ES-CUELA...!!
...NO TENGO MÁS REME-DIO...
MIERDA...
¡VENGA, HAZLO!
NO SUELO OBEDECER A DESCONO-CIDOS. ¿QUIÉN ERES?
!!
ES KAIO SHIN...
...ES EL DIOS QUE GOBIERNA A LOS DIOSES DE LAS DISTINTAS GALAXIAS, INCLUIDO EL SEÑOR KAIO.

¡AH! EL SEÑOR KAIO ME HABÍA HABLADO DE ÉL...
...KAIO SHIN... ¡¡ERES EL DIOS DE TODOS LOS DIOSES!!
BLA, BLA
¡EH.. ! ¿QUÉ OS PASA!?
¡EMPEZAD YA!
OIGAN... YA HA EMPEZADO EL COMBATE...
FIUUU, FIUUU
¿QUÉ ESTÁIS HACIENDO?
GGG...
...GGG...

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

LA ENERGÍA ROBADA

¡¡...VA A SER UN GRAN COMBATE!! ¡¡PRESTAD ATENCIÓN, IDIOTAS!!
¡¡CALLAOS DE UNA VEZ...!!
¿QUÉ PASARÁ SI GOHAN SE CONVIERTE EN SUPERSAIYANO?
SEGURAMENTE SPOPOBITCH Y YAMU SE ARROJARÁN SOBRE GOHAN...
...PERO, COMO YA OS HE ADVERTIDO, NI SE OS OCURRA AYUDARLE...
...NO OS PREOCUPÉIS. NO LE VAN A MATAR. LO ÚNICO QUE QUIEREN ES SU ENERGÍA...
¿ENERGÍA...?

¿...QUIERES QUE ME CONVIERTA EN SUPERSAIYANO? ¿O PREFIERES QUE SUPERE SUS LÍMITES?
HARÉ LO QUE ME PIDES... AUNQUE NO ENTIENDO POR QUÉ...
¿...SUPE-RAR SUS LÍMITES...?
¿QUÉ...?
¡¡HAAAA!!

GGG...
GGG...
!
!!
!!

FLASH

...VAYA...
...
MIRA ESO...
...GO... GOHAN SE HA TRANSFORMADO...
...ES... ES INCREÍBLE... INCREÍBLE...
¡¡QUÉ ENERGÍA TAN POTENTE...!!
¡¡...ES ÉL!!
CRU, CRU

BIEN, YA ME HE CONVERTIDO EN SUPER-SAIYANO...
¿...Y AHORA QUÉ? ¿QUIERES QUE LUCHE ASÍ?
QUÉ... QUÉ FUERZA TAN EXTRAOR-DINARIA...
¡...NO PARECE UN TERRÍ-COLA...!
HUM... CUANDO LUCHABA CONTRA CELL TENÍA MÁS FUERZA QUE AHORA...
...PERO DURANTE LA PAZ HA ABANDONADO EL ENTRENA-MIENTO...
NO... TIENE MUCHA MÁS FUERZA DE LA QUE IMAGINE...
...NO SÉ SI PODRE DETENER TANTA FUERZA...
¿DE-TENER ...?
AH, EL ES...
SÍ, ES VER-DAD...
...EL... EL GUERRERO DORADO...
INCREÍBLE... ¿QUIÉN IBA A IMAGINÁR-SELO...?

VENGA, ATACA...
...
BLA, BLA
O... OYE, CUANDO MÍSTER SATÁN LUCHABA CONTRA CELL, HABÍA UNOS CUANTOS HOMBRES COMO ÉL, ¿VERDAD?
SÍ... ES VERDAD... SE PARECE MUCHO A ELLOS...
VENGA, ROBÉMOSLE LA ENERGÍA...
¡...TÚ, SPOPOBITCH, AGÁRRALE FUERTE!
¡¡SÍ!!
バッ
ZUM

¡¡AHÍ VAN!!
ZIT
!?
PLIC
¿¡QUE QUERÉIS VOSO-TROS!?
FFFNN

¡¡YAAAA!!
¡¡UH!!
SSSTOP
ZAS
!!
CHAC

!!
FLAC
¡COMO ALGUIEN SE ACERQUE, LE MATO! ¿¡ENTENDIDO!?
SSSHH
¡¡AH... AAAH...!!
¡¡MALDITOS...!!
¡¡OS HE DICHO QUE NO VAYÁIS A AYUDARLE!!
!!
FIGHT

¡...HA SIDO MUY FÁCIL!
JA, JA...
VALE. VÁMONOS.
PATAM
¡YA ESTÁ! ¡LE HEMOS QUITADO MUCHA ENERGÍA!
ZIUUUM
ZIUUUM
¿EH...? ¿EH...?
...Y NO OS PREOCUPÉIS. KIBITO PRONTO HARÁ QUE GOHAN VUELVA A ESTAR EN FORMA.
¡¡AÚN NO!! ¡¡NO HAGÁIS NADA...!!
AH...
...AH...

VOY A SEGUIR A ESOS DOS SIN QUE SE DEN CUENTA...
...SI QUERÉIS, PODÉIS VENIR CONMIGO. SEGURAMENTE OS NECESITARÉ...
FLAS
¿QUÉ ESTÁ PASANDO...?
¿¡...QUÉ ESTÁN HACIENDO...!?
GO... GOHAN ESTÁ...
¿QUÉ... QUÉ HACEMOS...?
¿...GOKU...?
¡YO VOY CON ÉL...!
¡¡... ESE DIOS HA DICHO QUE PUEDE QUE NOS NECESITE!! ¡¡ADEMÁS, QUIERO SABER QUÉ ESTÁ PASANDO!!

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

UN MISTERIO TERRIBLE

バシュシューーッ
BLA
BLA
BLA

¡¡ES INCREÍBLE!! PERO SI HACE UN RATO ESTABA FATAL...
OYE, ¿ESA NO ES LA SEÑORITA VIDEL?
...AUN-QUE NO ME HACE MUCHA GRACIA...
ENTONCES YO TAMBIÉN IRÉ...
¡¡GOHAN!!
¿¡...TÚ Y YO NO TENÍAMOS QUE LUCHAR!?
¡DÉJATE DE ESTU-PIDECES, KAKA-ROTTO...!
ES QUE AHORA NO ES EL MEJOR MOMENTO...
¿¡EH!?
¡NO INTENTES ESCAPAR!
ID PASAN-DO. VOY A DECÍRSELO A MI MUJER...
¡VALE!

¡ME IMPORTA UN COMINO LO QUE HAYA DICHO ESE DIOS! O LO QUE FUERA...
¡...YO LO ÚNICO QUE QUIERO ES LUCHAR CONTRA TI! ¡POR ESO HE VENIDO A ESTA TONTERÍA DE TORNEO!
VALE, VALE, DESPUÉS DE ESTO HAREMOS UN COMBATE LOS DOS...
IMBÉCIL... ¡PERO SI SOLO PUEDES PASAR UN DÍA EN ESTE MUNDO...!
ENTONCES MUÉRETE Y LUCHAREMOS EN EL MÁS ALLÁ.
¡NO...!
ZAS
¡¡VAMOS ALLÁ!!

¿SEGURO QUE PUEDO CONFIAR EN QUE TE OCUPES DE GOHAN?
SÍ. CUANDO SON GOHAN SE HAYA RECUPERADO, YO TAMBIÉN IRÉ...
...Y CREO QUE ÉL VENDRÁ CONMIGO.

MALDITA SEA...
ZIUUUM
HOP
ZUM
¡¡CÓMO ODIO A ESTE TÍO...!!

¡CLA-RO!
SI TE VES EN PELIGRO, HUYE.
VALE, PERO PROCURA NO MATAR A TU RIVAL.
YO NO VOY. NO NOS PAGAN, ¿VERDAD?
YO ME ENCARGO.
SA... SALGA DE AQUÍ. POR FAVOR, LE HAN APUÑALADO...
PRONTO LO SABRÁS.
¿ADÓNDE VAN TODOS...?
CHAS
¡¡HUM!!

¡HUM! AÚN NO HABÍA SACADO TODA SU ENERGÍA... ¡TIENE UNA FUERZA ILIMITADA...!
...NUNCA CREÍ QUE PUDIERA EXISTIR UN SER HUMANO CON UNA FUERZA TAN GRANDE Y PURA... AHORA ENTIENDO POR QUÉ AQUELLOS LA QUERÍAN...
OYE, GOTEN, ¿QUÉ HA PASADO? ¿TU HERMANO HA PERDIDO...?
...MI PAPÁ Y LOS OTROS SE HAN IDO VOLANDO...
¿QUÉ LE HABRÁ PASADO A MI HERMANO...?
UUUF...
...YA ESTÁ, GOHAN...
¡AH...!
ZIS

¿QUI... QUIÉN ERES...?
¡¡GOHAN!!
VEN CONMIGO...
...DESPUÉS TE LO EXPLICARÉ TODO.
ZUM
...
EH... ¿HAS VISTO A VIDEL?
ESTO... SU HIJA ESTÁ AHÍ...
¡¡AH!! ¡¡YA ESTÁ OTRA VEZ CON ESE CHICO...!!
BLA, BLA
BLA, BLA
¡...MALDITA SEA! ¡¡AUNQUE HAYA CURADO A VIDEL, NO PERMITIRÉ QUE SALGA CON ELLA!!

¿PUEDO IR CONTIGO?
¿EH?
HAY MUCHAS COSAS QUE QUIERO SABER...
...POR FAVOR...
...
ES MEJOR QUE NO VENGAS. HABRÁ MUCHOS PELIGROS, LO SÉ...
NO MOLESTARÉ, SOLO QUIERO IR CONTIGO ..
¡...IRE AUNQUE NO QUIERAS!
...
¿...ME PROMETES QUE REGRESARÁS SI HAY PELIGRO?
¡SÍ!
FIGHT
DE ACUERDO...
...VAMOS.
FIUUN
FIUUN

ZIUM
¡¡...VIDEL ESTÁ EN LAS NUBES...!!
...QUÉ CHISTE TAN FÁCIL...
¡¡...VI... VIDEL ESTÁ VOLANDO...!!
SE... SE HA IDO VOLANDO...
ÚLTIMAMENTE TODO EL MUNDO VUELA...
BLA, BLA
BLA
¿Y... Y EL GRAN TORNEO DE LAS ARTES MARCIALES...?
ESTO ME DA MUY MALA ESPINA...
¿QUÉ ES ESTO? ¿QUÉ ESTÁ PASANDO? ¡¡SE HAN IDO TODOS!!
CREO QUE ESTÁ PASANDO ALGO MALO...

JE
¡EH!
VEO QUE HABÉIS DECIDIDO VENIR CONMIGO...
...ME ALEGRO. CREO QUE NECESITARÉ VUESTRA FUERZA PARA VENCER.
¿PARA VENCER...? ¿A AQUELLOS DOS...?
NO...
...AQUE-LLOS DOS SOLO ESTÁN SIENDO UTILI-ZADOS...

...POR UN BRUJO MALÉFICO...
¿¡UN BRUJO MALÉFICO...!?
SÍ...
...HACE MUCHO TIEMPO, CUANDO LOS TERRÍCOLAS APENAS HABÍAN EMPEZADO A ERGUIRSE SOBRE SUS DOS PIES, EN UN LUGAR MUY LEJANO DEL UNIVERSO HABÍA UN MALÉFICO BRUJO LLAMADO BIBIDÍ...
...UN DÍA BIBIDÍ CREÓ UN MONSTRUO ESPANTOSO...
... ERA EL MONSTRUO BU, UN SER TERRIBLEMENTE PERVERSO...
...EL MONSTRUO BU NO TIENE CONCIENCIA NI SENTIMIENTOS, Y LO ÚNICO QUE HACE ES DESTRUIR Y ASESINAR... ES UN MONSTRUO CREADO ÚNICAMENTE PARA SEMBRAR EL TERROR ENTRE LOS SERES VIVOS...
...EN SOLO CINCO AÑOS LLEVÓ LA MUERTE Y LA DESOLACIÓN A CENTENARES DE PLANETAS...

HUM... SI ES SOLO POR ESO, NOSOTROS LOS SAIYANOS TAMBIÉN LO HEMOS HECHO...
NO, VEGETA...
...EN AQUEL TIEMPO HABÍA CINCO KAIO SHINS. TODOS ELLOS TENÍAN TANTA FUERZA QUE HUBIESEN TUMBADO A ALGUIEN COMO FREEZER CON UN SIMPLE GOLPE..
...EL MONSTRUO BU MATÓ A CUATRO DE ESOS KAIO SHINS.
¡UAAAH!...
¡...INCREÍBLE!
VAYA, ESE LEE EL PENSAMIENTO...
NI SIQUIERA BIBIDÍ, SU CREADOR, PODÍA CONTROLAR LA LOCURA DEL MONSTRUO BU... CUANDO BIBIDÍ NECESITABA DESCANSAR, APENAS LOGRABA ENCERRAR A BU DURANTE UNOS INSTANTES...

FIIIUN
UN DÍA BIBIDÍ ENCERRÓ A BU Y LO TRAJO A LA TIERRA QUE IBA A SER SU SIGUIENTE OBJETIVO...
...KAIO SHIN ESTABA ESPERANDO ESA OPORTUNIDAD Y MATÓ A BIBIDÍ ANTES DE QUE ESTE LOGRARA SACAR A BU DE SU ENCIERRO...
...PERO EN LUGAR DE DESTRUIR EL HUEVO QUE ENCERRABA A BU, LO OCULTÓ...
...NO QUERÍA ARRIESGARSE A QUE ALGO FUERA MAL SI LO DESTRUÍA, ADEMÁS, EL ÚNICO QUE PODÍA SACAR A BU DE SU ENCIERRO ERA BIBIDÍ...
...
...PERO HACE POCO DESCUBRIÓ ALGO TERRIBLE...
¡¡EL MALVADO BIBIDÍ TENÍA UN HIJO...!!
¡¡...UN BRUJO TAN MALÉFICO COMO SU PADRE!! ¡¡EL BRUJO BABIDÍ!!

ENTONCES...
...LO QUE TENEMOS QUE EVITAR ES QUE EL MONSTRUO BU RESUCITE...
ESO ES...
...Y TAMBIÉN TENEMOS QUE DERROTAR AL BRUJO BABIDÍ...
¿Y ES FUERTE?
UTILIZA ARTILUGIOS MÁGICOS BASTANTE EFICACES, PERO CREO QUE FÍSICAMENTE NO ES MUY FUERTE. O AL MENOS ASÍ ERA EN EL CASO DE SU PADRE, BIBIDÍ...
...EL BRUJO ENTRA EN EL CORAZÓN DE LA GENTE MALVADA, COMO SPOPOBITCH O YAMU, Y LOS MANIPULA...
...OJALÁ NO CONSIGA HACERSE CON HOMBRES MÁS FUERTES.

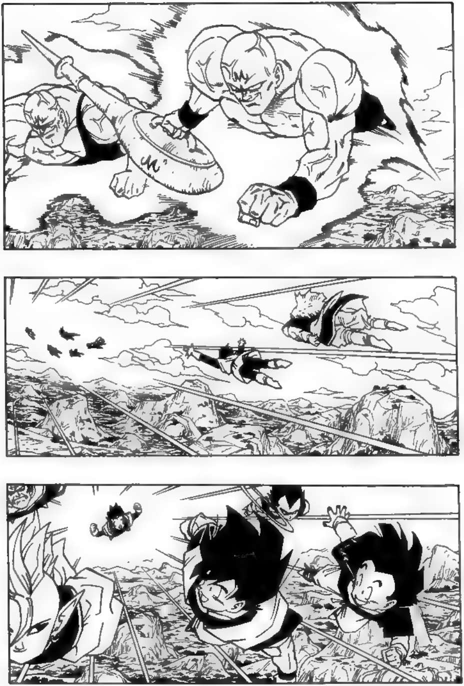
¿...Y QUÉ ME HICIERON A MI?
¿PERO PARA QUÉ VINIERON SPOPOBITCH Y YAMU AL GRAN TORNEO...?
...BABIDÍ PENSÓ QUE EN EL GRAN TORNEO PODRÍA REUNIR TODA LA QUE NECESITA E HIZO QUE AQUELLOS DOS SE INSCRIBIERAN. SU OBJETIVO PRINCIPAL ERAS TÚ TRANSFORMADO EN SUPERSAIYANO...
PARECE QUE, PARA RESUCITAR AL MONSTRUO BU, QUE HA ESTADO ENCE-RRADO DURANTE MUCHO TIEMPO, NECESITAN UNA GRAN CANTIDAD DE ENERGÍA PURA...
...Y POR ESO QUERÍAMOS SEGUIR A ESOS DOS, PARA ENCONTRAR EL ESCONDITE DE BABIDÍ.
...QUERÍAMOS SABER DÓNDE ESTABA BABIDÍ. EL HUEVO DE BU NO ESTABA DONDE KAIO SHIN LO HABÍA OCULTADO, HABÍA SIDO TRASLADA-DO...
...NOSOTROS TAMBIÉN FUIMOS PORQUE SABÍA-MOS QUÉ TRA-MABA BABIDÍ...
...

¡Y SI BU ES UN MONSTRUO TAN TERRIBLE, ¿POR QUÉ NO HICISTE NADA PARA DESTRUIR EL HUEVO CUANDO MATASTE AL PADRE DE BABIDI!?
NO PODÍA... SI ME EQUIVOCABA AL HACERLO, EL MONSTRUO PODÍA SALIR DE SU ENCIERRO...
...ESTABA SEGURO DE QUE NO OCURRIRÍA NADA. EL HUEVO ESTABA ESCONDIDO EN UN LUGAR AL QUE LOS HUMANOS, QUE EMPEZABAN A ERGUIRSE SOBRE SUS PIES, NO PODRÍAN LLEGAR JAMÁS...
ASÍ NO LES ALCANZAREMOS...
...VAMOS A VOLAR MÁS RÁPIDO.
¡YO NO PUEDO HACERLO...!
¡. AHORA VOY TAN RÁPIDA QUE APENAS PUEDO ABRIR LOS OJOS...!

ES MEJOR QUE REGRESES...
...SERÁ MÁS PELIGROSO DE LO QUE CREÍAMOS.
...LÁSTIMA...
SÍ, ES MEJOR ASÍ. CREO QUE OS RESULTARÍA UN ESTORBO...
BUENA CHICA...
...REGRESA AL ESTADIO Y, SI VES A GOTEN O A MI MADRE, EXPLÍCASELO TODO PARA QUE NO SE PREOCUPEN.
DE ACUERDO. ¿PERO VERDAD QUE EL GUERRERO DORADO ERAS TÚ?
Y LOS QUE LUCHARON CONTRA CELL HACE SIETE AÑOS FUISTEIS VOSOTROS, ¿VERDAD...?
...Y EL NIÑO QUE ESTABA CON ELLOS ERAS TÚ, ¿NO?
SÍ...
...PERDONA QUE TE HAYA MENTIDO... NO QUERÍA QUE NADIE LO SUPIERA...
...
...SÍ...
CREO QUE NO FUE MI PADRE QUIEN DERROTÓ A CELL...
¡...FUISTEIS VOSOTROS!

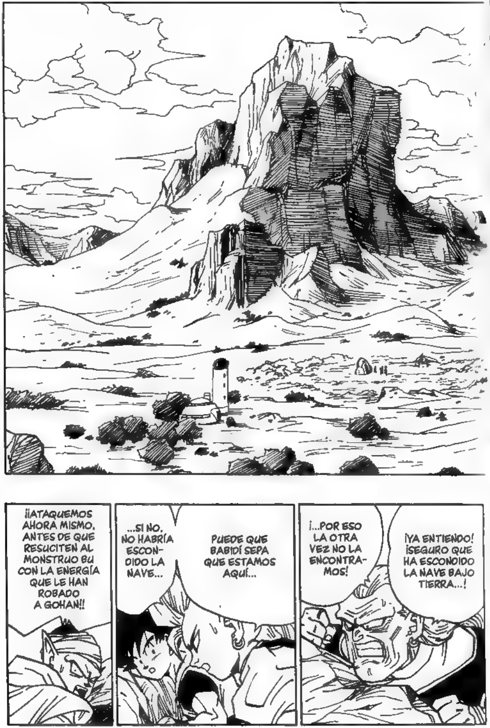
...YA ME PARECÍA QUE TODO AQUELLO ERA MUY RARO...
...LO SABÍA. NO HACE FALTA QUE LO OCULTES...
¡...AHORA LO ENTIENDO TODO!
BU... BUENO...
¡¡SÍ!!
¡...ESPERO QUE DERROTES A BABIDÍ Y NOS SALVES A TODOS!
¡QUE TENGAS SUERTE, GOHAN...!
¿HAS TERMINADO? BIEN, PUES VAMOS CON KAIO Y TUS AMIGOS.
¡...GRACIAS!
¡SÍ...!
¡VALE!
¡¡TE ESPERO EN EL GRAN TORNEO!!

ZIUM
ZIUM
ESPERO QUE NO MUERAS, GOHAN...
¡...PORQUE, SI VUELVES SANO Y SALVO, QUIERO SALIR CONTIGO!
...
ZIIIUM
¡QUÉ VELOCI-DAD...!

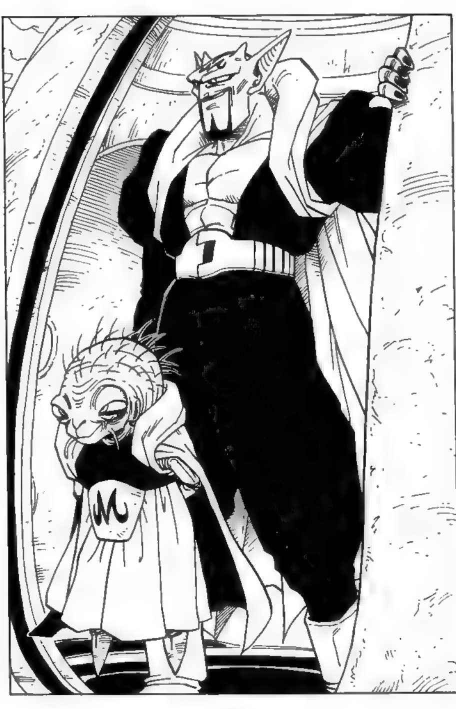


¡PARECE QUE VAN A ATERRIZAR!
!
!!
BORRAD TODO RASTRO DE ENERGÍA, POR FAVOR.
QUÉ RARO... YA HABÍAMOS REVISADO ESTE LUGAR...

ヒュオオオオーー
SSSSSSH
¡HA SALIDO ALGUIEN! ¿ESE ES BABIDI?
NO, NO ES ÉL...
...JUSTO AHÍ EL SUELO TIENE UN ASPECTO EXTRAÑO... PARECE QUE HAYAN ESTADO CAVANDO...


¡YA ENTIENDO! ¡SEGURO QUE HA ESCONDIDO LA NAVE BAJO TIERRA...!
¡...POR ESO LA OTRA VEZ NO LA ENCONTRAMOS!
PUEDE QUE BABIDÍ SEPA QUE ESTAMOS AQUÍ...
...SI NO, NO HABRÍA ESCONDIDO LA NAVE...
¡¡ATAQUEMOS AHORA MISMO, ANTES DE QUE RESUCITEN AL MONSTRUO BU CON LA ENERGÍA QUE LE HAN ROBADO A GOHAN!!

NO OS PREOCUPÉIS. CUANDO QUIERAN RESUCITAR AL MONSTRUO BU, LO HARÁN FUERA PARA QUE NO DESTROCE LA NAVE...
...ESPERAREMOS A VER QUÉ PASA Y ATACAREMOS CUANDO LLEGUE EL MOMENTO.
...
W-I-I-N
¡¡SALE ALGUIEN!!



Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

APARECE BABIDÍ

¡¡ES DABRA!! ¡¡BABIDÍ HA CONSEGUIDO PONER DE SU PARTE INCLUSO A DABRA, EL REY DEL MUNDO DE LOS DEMONIOS!!
¡OH...!
¡...NO ESPERABA VER A DABRA AQUÍ...!

¿ES FUERTE ...?
SÍ.
¿¡EH!? ¿DABRA? ¿¡QUIÉN ES, EL MÁS GRANDE!?
NATURALMENTE. ES EL REY DEL MUNDO DE LOS DEMONIOS, UN LUGAR TERRIBLEMENTE OSCURO...
...EN ESTE MUNDO PUEDE QUE UNO DE VOSOTROS SEA EL MÁS FUERTE, PERO EN EL MUNDO DE LOS DEMONIOS, EL MÁS FUERTE ES, SIN DUDA ALGUNA, DABRA...
¿HAS... HAS DICHO MUNDO DE LOS DEMONIOS? ¿PERO REALMENTE EXISTE UN LUGAR ASÍ...?
¿¡...NO SERÁ UN ENEMIGO DEMASIADO PELIGROSO!? TE... TENDREMOS PROBLEMAS...
...
ENTONCES...
¿...EL PEQUEÑO ES EL BRUJO BABIDI?

EXAC-TO...
¿ESE...? ¿ES ESE...?
EN REALIDAD NO TIENE DEMASIADA FUERZA, PERO USA HECHIZOS MUY EFICACES, NO OS DEJÉIS ENGAÑAR...
...HA LOGRADO CONTROLAR INCLUSO A DABRA...
¿TAN POTENTES SON SUS HECHIZOS QUE PUEDEN SOMETER A ALGUIEN TAN FUERTE?
NO ES ESO. CREO QUE LO QUE HACE ES INTRODUCIRSE EN EL CORAZÓN DE ALGUIEN A TRAVÉS DE SUS SENTIMIENTOS DE MALDAD, Y CONTROLAR LA VOLUNTAD DE ESA PERSONA DESDE ALLÍ...
...EN ESE CASO DABRA ES EL MEJOR EJEMPLO...
...ES EL HECHIZO MÁS TERRIBLE DE BABIDÍ... TAMBIÉN LO UTILIZA PARA DOMINAR A SPOPOBITCH, YAMU Y AL RESTO DE SUS SUBORDINADOS...
...POR ESO SOLO PUEDEN LUCHAR CONTRA ÉL GENTE COMO NOSOTROS, QUE NO TENEMOS MALDAD ALGUNA EN EL CORAZÓN.

NO ESPERABA ENCONTRAR A DABRA AQUÍ. ME HE EQUIVOCADO EN LOS CÁLCULOS...
...BABIDÍ Y DABRA JUNTOS PUEDEN SER PELIGROSOS...
¿QUIERES DECIR CON ESO QUE YA NO TENEMOS POSIBILIDADES DE VENCER?
...
HUM... ASÍ QUE CUANDO EL MONSTRUO BU RESUCITE SE ACABARÁ EL MUNDO, ¿EH...?
...NO PODRÁN CONMIGO. A MÍ ESOS NO ME GANAN.
KRILÍN, SERÁ MEJOR QUE REGRESES. ESTO ES MÁS PELIGROSO DE LO QUE PENSÁBAMOS.
CRE... CREO QUE ESO ES LO QUE VOY A HACER...
...NO SOY LO SUFICIENTEMENTE FUERTE PARA AYUDAROS...

NO TIENE IMPORTANCIA. ¡ERA UN TRABAJO MUY FÁCIL PARA UNOS TIPOS TAN FUERTES COMO NOSOTROS!
¡¡SÍ, SEÑOR!!
VAYA, VAYA, CUÁNTA ENERGÍA... HABÉIS HECHO UN BUEN TRABAJO. PRONTO PODREMOS RESUCITAR AL MONSTRUO BU...
AHORA YA NO OS NECESITO.
JE
SHAN
¿¡EH!?

¡UOOOOH!...
¡UUUUUU!...
¡UUAAAAGH!...

ボンッ
SPLUJ
!!
¡UH...! ¡¡UAAAH...!!
¡¡AH...!!
¡UAAAAH!
HA HECHO "SPLUJ"... ME ENCANTA ESE SONIDO.

Pui Pui, ¿QUIERES ENCARGAR-TE TÚ?
¡¡SÍ!!
FFFN
FLASH

¡BUENA PUNTERÍA!
BOOM
¡¡...SON TERRIBLES!!
MATAN... A SUS AMIGOS...
...TAL Y COMO HABÍA PLANEADO, YAMU Y SPOPOBITCH NOS HAN TRAÍDO UNAS CUANTAS PRESAS... JUNTO CON KAIO SHIN, EL QUE HACE MUCHO TIEMPO MATÓ A MI PADRE...
BIEN, DABRA...
SÍ.

CREEN QUE ESTÁN BIEN ESCONDIDOS, PERO... SON SIETE. YA SABEMOS QUE NO PODEMOS UTILIZAR LA ENERGÍA DE KAIO SHIN NI DE KIBITO. PERO POR LO MENOS TRES DE ELLOS TIENEN UNA ENERGÍA INCREÍBLE...
...LO MEJOR SERÍA ATRAER A ESOS TRES HASTA EL INTERIOR DE LA NAVE Y QUITARLES ALLÍ LA ENERGÍA...
PERO SEGURAMENTE KAIO SHIN NO LO PERMITIRÁ...
JI, JI, JI, JI... ¡QUÉ BIEN! NO CREÍ QUE PUDIÉRAMOS RESUCITAR TAN PRONTO A BU...
ESO PARECE, SOLO CON ESOS TRES PODRÍAMOS OBTENER MÁS ENERGÍA DE LA QUE NECESITAMOS...
...ME RESERVARE EL PLACER DE MATARLE MÁS TARDE... Y MUY LENTAMENTE.
¡AH, UNA COSA! NO MATES A KAIO SHIN, ¿EH...?
YA ENTIENDO.
MATAREMOS AL RESTO DE ESA ESCORIA Y REGRESAREMOS ENSEGUIDA A LA NAVE, ¿DE ACUERDO? SEGURO QUE LOS TRES QUE NECESITAMOS SE PONDRÁN FURIOSOS Y NOS PERSEGUIRÁN.

DE ACUERDO, SEÑOR BABIDÍ...
...SUYO SERÁ EL PLACER.
BIEN, YA SABES QUÉ TIENES QUE HACER.
¡SÍ!
SEÑOR BABIDÍ, ¿Y YO...?
DABRA PUEDE HACERLO SOLO...
...TÚ ENTRA EN LA NAVE. DEJARÉ QUE TE ENCARGUES DEL PRIMER NIVEL.
¡¡SÍ, SEÑOR!!
BUENO...
...ALLÁ VOY.

JE
¡AH...!
¡VAYA...! HAN ENTRADO TODOS Y DABRA SE HA QUEDADO FUERA...
ZUM
¡¡¡NOS HAN DESCUBIERTO!!!

FIUN
!!

STOP
FUOSH

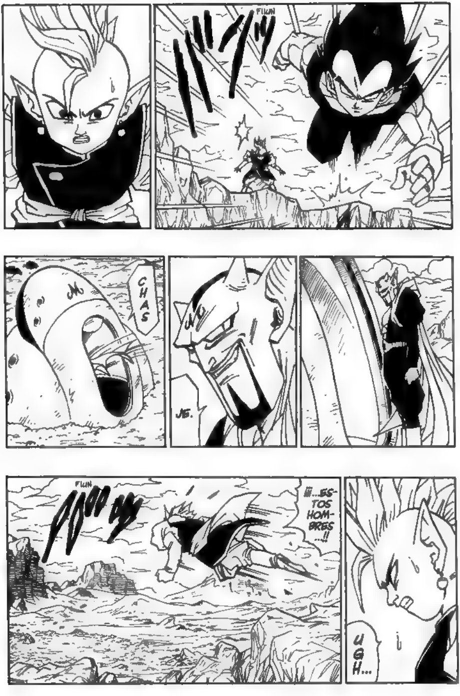
¡¡KIBITO!!!
HOP
¡¡MALDITA SEA...!!
PUF, PUF

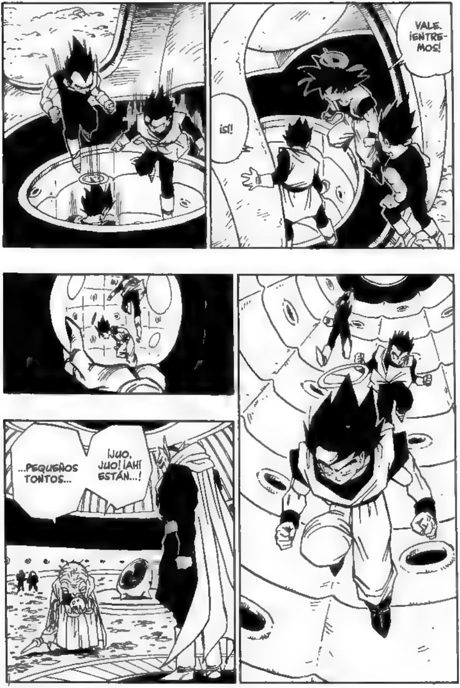
CHOF
!
CHOF
¡¿QUÉ!?
¡¡CUIDADO!! ¡¡QUE NO OS DÉ LA SALIVA...!!
¿QUÉ?
¡¡UAAH!!
¡¡AAH!!
¡¡OH, NO!!

¡¡KRILÍN!! ¡PICCOLO...!
¿¡...QUÉ HA PASADO!?
¡¡¡JUAA, JA, JA, JA...!!!
¡¡NO LES TOQUES!!
¡¡¡MIERDA!!!
¡¡LOS HA CONVERTIDO EN PIEDRA...!!
¡¡...SI LOS TOCAS Y SE ROMPEN, NUNCA PODRÁN VOLVER A SER COMO ANTES!!

¿DICES QUE SI SE ROMPEN NO VOLVERÁN A SER COMO ANTES...?
¿¡...ENTONCES HAY ALGUNA MANERA DE QUE VUELVAN A SER LOS MISMOS!?
SÍ, PERO...
...DABRA TENDRÍA QUE MORIR.
NO TE PREOCUPES...
¡...ESO ES FÁCIL!
¿¡EH!?
¡¡VOSOTROS SALID DE AHÍ...!!
¡¡...NADIE PUEDE REBELARSE CONTRA BABIDI!!

¡VAMOS A MATARLE! ¿¡VERDAD!?
¡¡VAMOS, PAPÁ!!
¡¡TENEMOS QUE SALVAR A KRILÍN Y A PICCOLO!!
¡CLARO!
¡¡VAMOS ALLÁ!!
¡¡ESPERAD!! ¡¡NO SIGÁIS SU JUEGO...!!
FIUN
¡¡AH!!
¡¡...SI ENTRAMOS EN LA NAVE DEL ENEMIGO, CAEREMOS EN SU TRAMPA!! ¡ES MUY EXTRAÑO QUE NO OS HAYAN HECHO NADA!
LO SIENTO, PERO A NOSOTROS NO SE NOS DA MUY BIEN ESPERAR.


FIUN
CHAS
JE.
FIUN
¡¡¡...ES-TOS HOM-BRES ...!!
UGH...


VALE. ¡ENTREMOS!
¡SÍ!
...PEQUEÑOS TONTOS...
¡JUO, JUO! ¡AHÍ ESTÁN...!

ZIUM
QUÉ LUGAR TAN RARO...
...EN ESTA HABITACIÓN NO HAY NADA...
ALLÍ HAY UNA PUERTA...
¡DERRIBÉMOSLA Y ENTREMOS!
¿¡EH!?
ZIUM
¡VAYA! ¿¡TÚ TAMBIÉN HAS VENIDO!?
NO QUIERO QUE HAGÁIS DISPARATES...

...YO SALDRÉ DE AQUÍ AUNQUE TENGA QUE DESTROZAR LA NAVE.
HUM...
¡¡NI SE TE OCURRA!! ¡¡SI EL MONSTRUO BU RECIBIERA UN IMPACTO FUERTE, PODRÍA DESPERTAR...!!
CUANDO ALGUIEN ENTRA EN ESTA NAVE, YA NO PUEDE SALIR... A MENOS QUE LOGRE VENCER A BABIDÍ...
¿AH, SÍ...?
...AÚN NO TIENE TODA LA ENERGÍA QUE NECESITA... PERO TIENE YA TANTO PODER DESTRUCTIVO QUE, SI QUIERE, PUEDE MATARNOS A TODOS Y HACER EXPLOTAR LA TIERRA EN POCOS SEGUNDOS...
¡¡SÍ!!
¡¡A SUS ÓRDENES!!
¡...MUY BIEN, PUI PUI, SÁCALES TODA LA ENERGÍA!
JI, JI, JI... ASÍ QUE KAIO SHIN TAMBIÉN HA VENIDO...

WIIIN
EL SEÑOR BABIDÍ ESTÁ EN EL ÚLTIMO NIVEL...
...SIN EMBARGO...
...ESTA NAVE ESTÁ CONSTRUIDA DE TAL MANERA...
...QUE, SI NO ME DERROTÁIS A MÍ, NO PODRÉIS BAJAR...
...ASÍ QUE, EN DEFINITIVA, HA LLEGADO VUESTRO FIN.
JU, JU, JU, JU...
NO...
...YO NO LO CREO.

ZZZZT
GLUB GLUB
PLOF
!!

¿¡CÓMO DICE!?
¡¡...CON UNA SOLA DOSIS LE HE PROPORCIONADO CASI LA MITAD DE LA ENERGÍA QUE NECESITA...!!
¡¡INCREÍBLE!! ¡¡CUÁNTA ENERGÍA HABÍA AQUÍ...!!
NO LO SÉ... NO ME LO DIJERON...
¿¡A CUÁNTOS HOMBRES HAN TENIDO QUE ASALTAR YAMU Y SPOPOBITCH ...!?
...SI PODÍAN CONSEGUIR TANTA ENERGÍA EN TAN POCO TIEMPO, QUIZÁ NO DEBERÍA HABERLES MATADO...
UGH...
...CON SUERTE, HOY MISMO PODRÍAMOS RESUCITAR AL MONSTRUO BU.
NO IMPORTA. SI COGEMOS LA ENERGÍA DE LOS TRES QUE ESTÁN EN EL PRIMER NIVEL, SEGURO QUE CONSEGUIMOS LLENAR CASI POR COMPLETO EL TANQUE...

HUUUUM
...PUEDE QUE PUI PUI YA LES HAYA SACADO LA ENER-GÍA.
JE, JE, JE... PARA ESO LES HEMOS HECHO EN-TRAR EN LA RATO-NERA...
TAP
¿¡...EH!? AÚN NO ESTÁN LUCHAN-DO.
VAMOS A VER...

...
¡PIEDRA, PAPEL, TIJERA!
¡PIEDRA, PAPEL, TIJERA!
¡AH, MIERDA...!
...
¡BIEN! YO LUCHARÉ PRIMERO.
PE... PERO... ¿QUÉ ESTÁN HACIENDO!?
JI, JI, JI, JI... EL SEÑOR BABIDÍ ME HA DICHO QUE TUVIERA CUIDADO CON ELLOS PORQUE ERAN HOMBRES DE GRAN ENERGÍA, PERO AHORA VEO QUE NO SON MÁS QUE UNOS TONTOS...
¿VAS A LUCHAR TÚ SOLO!?
POR SUPUESTO. PARA TUMBAR A ESE ME BASTO Y ME SOBRO.

NO TE PREOCUPES, DEJA QUE VEGETA ACTÚE A SU MANERA.
¡NO TE BURLES DEL ENEMIGO! BABIDÍ SE HA RODEADO DE LOS GUERREROS MÁS FUERTES.
¿NO CREES QUE EL TONTO ES BABIDÍ? VA A ARREPENTIRSE DE NO HABERSE INFORMADO BIEN...
...NI SIQUIERA SABE QUE EL HOMBRE MÁS FUERTE DEL UNIVERSO ESTÁ EN LA TIERRA.
¿EL MÁS FUERTE? ¡¡JA, JA...!! ¡ESTE ES TONTO DE VERDAD!
JU, JU, JU, JU... COMO OS DIJE, NO PODRÉIS SALIR DE AQUÍ...
...Y ESTA HABITACIÓN ABSORBERÁ LA ENERGÍA QUE EMITAN VUESTRAS HERIDAS...
...ESTÁ TODO CALCULADO PARA QUE ESA ENERGÍA VAYA DIRECTAMENTE AL HUEVO EN EL QUE ESTÁ ENCERRADO EL MONSTRUO BU...
ESO ES...
...PERO ESA POSIBILIDAD NO EXISTE...
...ASÍ QUE, SI NO NOS HERÍS, NO PODRÉIS ROBARNOS LA ENERGÍA, ¿EH?
ESO ME TRANQUILIZA...

JE
¡JE, JE, JE, JE, JE, JE...!
...
YA NO TENEMOS NADA MÁS QUE HABLAR. ACABEMOS DE UNA VEZ...
¡...ATACA YA!
¡¡HAAAAAAAA!!

!!
TUM
CRAC
¡UUUGH!
TAP
PAM

!
¡¡ARG!!
SPLAC
PATAM
ZAS
TAP

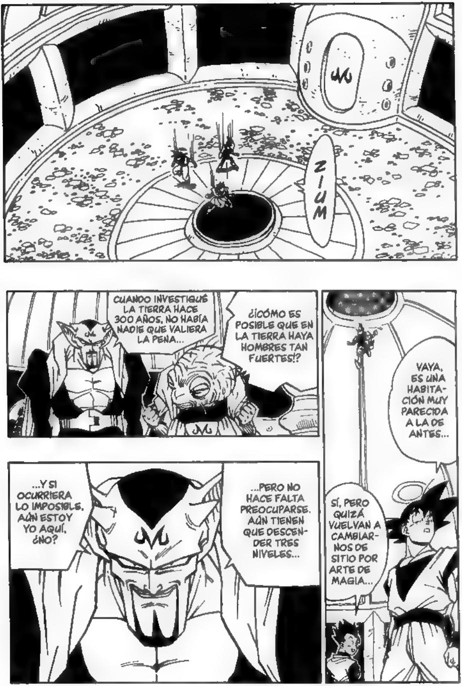
!!
AQUÍ, ESTÚPIDO.
PAM
PAMPA
¡EH! ¿CUÁL ES EL LUGAR MÁS FAVORABLE PARA PUI PUI!?
¡¡EL PLANETA ZUN, DE GRAVEDAD MUY ALTA!!
AH...
¡UH ...!

¡¡EL PLANETA ZUN!! ¡¡DE ACUERDO...!!
¡¡...PA-PARA-PAAAA!!
!!
¿¡EH!? ¿¡QUÉ!? ¿¡QUÉ HA PASADO!? ¿¡DÓNDE ESTAMOS ...!?
¡¡ESTO ES OBRA DE BABIDÍ...!! ¡¡HA CAMBIADO EL LUGAR POR ARTE DE MAGIA...!!
¡...QUIZÁ ESTE LUGAR SEA MÁS VENTAJOSO PARA SU GUERRERO!

¡¡...ESTE PLANETA TIENE UNA GRAVEDAD 10 VECES SUPERIOR A LA DE LA TIERRA...!!
¡¡...YO HE CRECIDO AQUÍ!!
¡AAH, AAAH! ¡¡AHORA ACABARÉ CONTIGO...!!
FFFN
TE LO DEMOSTRARÉ
¡¡MENTIRA!! ¡¡TE ESTÁS HACIENDO EL CHULO!!
!!
VALE, ¿Y QUÉ...?
. SI SOLO ES DIEZ VECES SUPERIOR A LA DE LA TIERRA, NI LO NOTARÉ
ZAS

!!
¡JE...!
ZAS
BOOM

¡¡EH!! ¡MIRAD ESO! ¡¡AQUÍ HAY UN AGUJERO QUE DESCIENDE...!!
¡¡...ES COMO UN ASCENSOR!!
WIIIIN
...ESE TONTO DE BABIDI ME HA ENVIADO A UN INÚTIL...
HUM...
...NO... NO SABÍA QUE FUERA TAN FUERTE.
ES.. ES INCREÍBLE...
VEN CON NOSOTROS, KAIO SHIN
PUES VAYA ASCO DE JUEGO.
ES COMO UN VIDEOJUEGO...

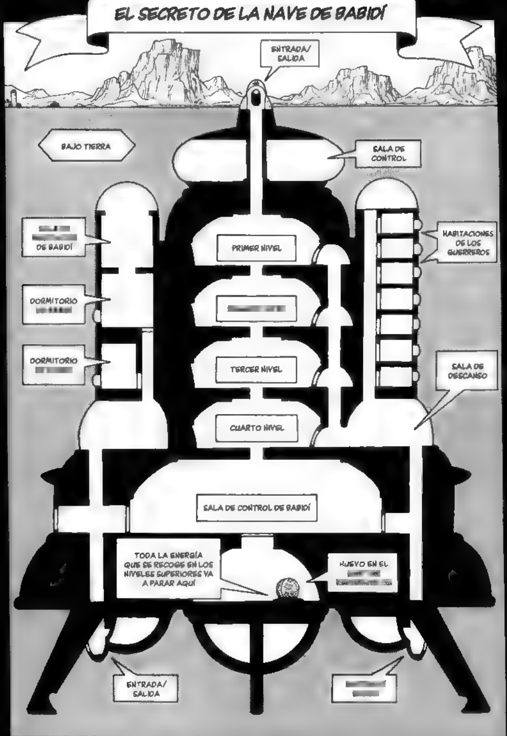

ZIUM
CUANDO INVESTIGUÉ LA TIERRA HACE 300 AÑOS, NO HABÍA NADIE QUE VALIERA LA PENA...
¿¡CÓMO ES POSIBLE QUE EN LA TIERRA HAYA HOMBRES TAN FUERTES!?
VAYA, ES UNA HABITACIÓN MUY PARECIDA A LA DE ANTES...
SÍ, PERO QUIZÁ VUELVAN A CAMBIARNOS DE SITIO POR ARTE DE MAGIA...
...PERO NO HACE FALTA PREOCUPARSE. AÚN TIENEN QUE DESCENDER TRES NIVELES...
...Y SI OCURRIERA LO IMPOSIBLE, AÚN ESTOY YO AQUÍ, ¿NO?

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

YAKON, EL SEGUNDO NIVEL

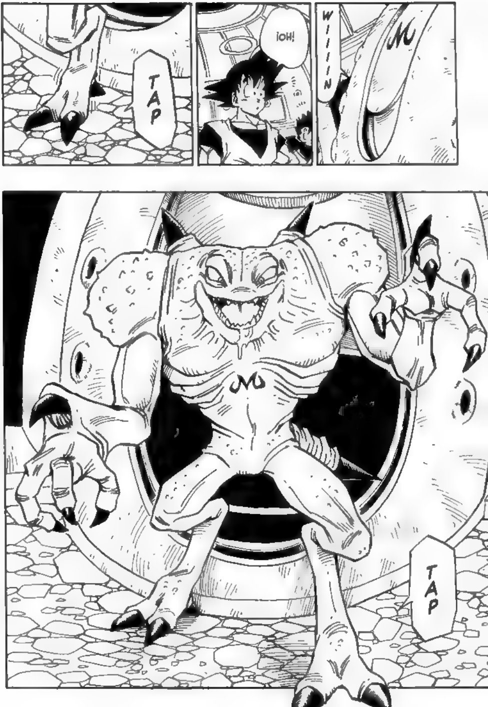
*¡¡¡AHORA SERÉ YO EL ADVERSARIO!!!


EL SECRETO DE LA NAVE DE BABIDÍ
ENTRADA/ SALIDA
BAJO TIERRA
SALA DE CONTROL
[redacted] DE BABIDÍ
PRIMER NIVEL
HABITACIONES DE LOS GUERREROS
DORMITORIO [redacted]
[redacted]
DORMITORIO [redacted]
TERCER NIVEL
SALA DE DESCANSO
CUARTO NIVEL
SALA DE CONTROL DE BABIDÍ
TODA LA ENERGÍA QUE SE RECOGE EN LOS NIVELES SUPERIORES VA A PARAR AQUÍ
HUEVO EN EL [redacted]
ENTRADA/ SALIDA
[redacted]

¿A QUÉ GUERRERO ENVIAMOS AL SEGUNDO NIVEL?
¡A YAKON!
...
...TEN EN CUENTA QUE PUI PUI HA SIDO DERROTADO SIN PODER SIQUIERA DEFENDERSE. .
PUEDE QUE ESOS TERRÍCOLAS SEAN MÁS FUERTES DE LO QUE PENSÁBAMOS...
¿¡ ..VA A UTILIZAR A YAKON EN EL SEGUNDO NIVEL!?
¿¡YAKON...!?
TIENE RAZÓN, PERO SI YAKON LES MATA TAN PRONTO, YO NO PODRÉ DIVERTIRME CON ELLOS...

MÁS QUE DIVERTIRSE LO QUE HAY QUE HACER AHORA ES DESPERTAR A BU.
SÍ, ¡PERDÓNEME, SEÑOR!
¡YAKON AL SEGUNDO NIVEL! ¡AVÍSALE!
¡¡SÍ!!
¡EH! ¿AÚN NO...? ¡SAL DE UNA VEZ!
QUÉ ESTUPIDEZ. ¿POR QUÉ NO HUNDIMOS EL SUELO Y VAMOS AL PISO DE ABAJO?
¡¡ESO NO...!!
¡...YA OS HE DICHO QUE UN GOLPE ASÍ PODRÍA DESPERTAR A BU!
HUM...
...POR LO QUE ESTOY VIENDO, EL MONSTRUO BU NO DEBE DE SER GRAN COSA.
...COMO DABRA.
¿¡EH!?
¿¡DABRA!? ¿¡QUÉ ESTÁS DICIENDO!?

...POR LA FORMA DE ATACAR Y MOVERSE QUE MOSTRÓ AHÍ FUERA, CREO QUE PODEMOS GANARLE SI TENEMOS CUIDADO DE QUE NO NOS ALCANCE SU SALIVA. A KIBITO LE VENCIÓ PORQUE LE COGIÓ DESPREVENIDO.
ESTOY DICIENDO QUE NO CREO QUE ESE DABRA SEA COMO PARA TENERLE TANTO MIEDO...
¿TÚ... TÚ CREES, SON GOKU ...?
SÍ...
...BUENO. AUNQUE ANTES NO HAYA SACADO TODA SU FUERZA, NO ME DA MIEDO...
...
...AHORA QUE RECUERDO, ME COSTÓ BASTANTE INMOVILIZAR A GOHAN CUANDO SE TRANSFORMÓ EN SUPERSAIYANO... Y PUEDE QUE AÚN TUVIERA MÁS FUERZA...
ES INCREÍBLE. PUES SÍ QUE SON FUERTES ESTOS SUPER-SAIYANOS...
...HACE SIETE AÑOS EXISTIÓ UN MONSTRUO LLAMADO CELL... CREO QUE TENÍA MÁS O MENOS SU MISMA FUERZA...
¡¡EH!! ¡¡VAMOS, SAL DE UNA VEZ...!!
¡¡...QUE AHORA ME TOCA A MÍ...!!



TAP
¡OH!
WIIIIN
TAP

¡ROAARG!
¡UAAAARG!
TAP
¡ROAARG!
UAAAH... ¡QUÉ RARO ES...!
¡YO SOY TU CONTRINCANTE...!
...Y PARECES MUY PATOSO...
JO, JO... ¿A QUIÉN ME COMO PRIMERO?
CRE... CREO QUE ES YAKON... ¡¡LA BESTIA DIABÓLICA!!

HOP
¡¡UAAAH!
ZUM
!
HAAA
ZAAAS
¡UAAAAAH!

TAP
¡¡UAAAH!!
¡¡...CASI ME MATA!!
¡VAYA...! ¡PARA SER TAN GORDO, ES MUY RÁPIDO!
¡¡LUCHEMOS TODOS JUNTOS!!
NO... NO CREO QUE SEA NECESARIO...
...MI PADRE PUEDE SOLO.
...
¡¡JE, JE, JE, JE, JE...!!
¡¡HA SACADO UNAS UÑAS COMO GUADAÑAS...!!

¡...ASÍ SE HACE...!
¡MUY BIEN, YAKON...!
¡...EN CUANTO ESTÉ MÁS ASUSTADO, LE TUMBARÁ!
JU, JU, JU... ¡ESTÁ MUY ASUSTADO...!
¡TE VOY A TRASLADAR AL PLANETA OSCURO, AL MUNDO DE LA NOCHE PERPETUA QUE TANTO TE GUSTA, PARA QUE PUEDAS ACABAR PRONTO CON ELLOS!
¡BIEN!
¡...PUEDES MATARLOS A TODOS MENOS A KAIO SHIN! ¡COGE TODA LA ENERGÍA QUE PUEDAS...!
¡¡...ASÍ EL MONSTRUO BU PODRÁ RESUCITAR!!
...Y QUEREMOS QUE RESUCITE CON TODO SU PODER, ¿VERDAD?
...PERO SI LUCHAN AQUÍ DENTRO Y LA NAVE RECIBE ALGÚN GOLPE FUERTE, EL MONSTRUO BU DESPERTARÁ Y SALDRÁ SIN HABER OBTENIDO TODA LA ENERGÍA NECESARIA.
...AUNQUE NO LES LLEVASES AL PLANETA OSCURO, YAKON LES VENCERÍA...
JA, JA, JA...
YA...
¡¡¡...PAPARAPAAA...!!!
BUENO, ¡VAMOS ALLÁ...!
JU, JU, JU... DE ACUERDO.

¡¡AH!!
¡EH, EH...!
¡NO VEO NADA! ¡LA OSCURIDAD ES TOTAL!
ZAAS
JI, JI, JI, JI... ¡YO, EN CAMBIO, OS VEO MUY BIEN!
¡¡A POR EL PRIME-RO!!

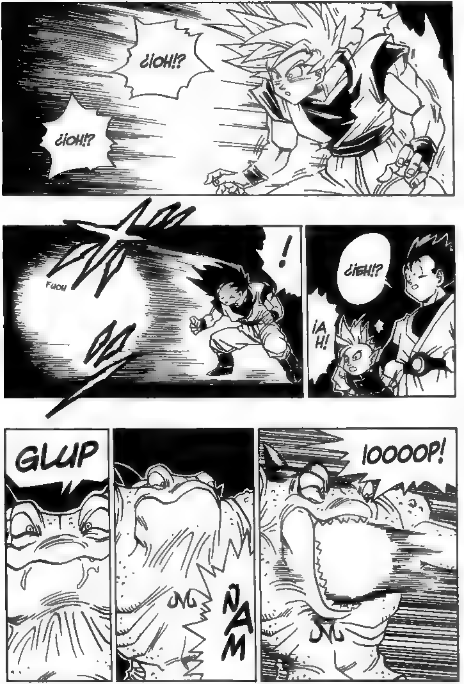
ZAS
¡¡UPS!!
¡¡OPS!!
PAM
¿¡EH!?
!!

ME INFRAVALORAS. AUNQUE ESTÉ OSCURO, PUEDO SEGUIR TUS MOVIMIENTOS...
...POR EL AIRE QUE PRODUCEN.
!!
Y TENGO OTRAS MANERAS DE VERTE, ¿SABES? COMO, POR EJEMPLO...
!!
¿LO VES? ¡AHORA TE ES-TOY VIENDO!
¡¿QUÉ ESTÁ HACIENDO!!?

!!
¿¡QUÉ ES ESTO!? ¿¡QUÉ ESTÁ PASANDO...!?
¡¡...HA CAMBIADO DE ASPECTO!!
¡¡SÍ!!
¡OYE! ¡¡TRÁEME EL MEDIDOR DE ENERGÍA!! ¡¡EL DE MAYOR CALIDAD!!
NO, SOLO BRILLA UN POCO MÁS.

¿AÚN NO HAS COMPRENDIDO QUE ES INÚTIL DEJARLO TODO A OSCURAS?
¿QUÉ DICES AHORA? ¿¡HAS VISTO!?
...NO PARECE MUY SORPRENDIDO...
VAYA.
...DE ACUERDO.. VEO QUE ES INÚTIL QUE LUCHEMOS A OSCURAS...
JI, JI, JI...
...QUÉ RARO... NO TENÍAMOS NOTICIAS DE UN HUMANO DE ESAS CARACTERÍSTICAS..
...3000 KIRIS...
¿¡...CÓMO PUEDE UN TERRÍCOLA TENER UNA ENERGÍA DE 3000 KIRIS...?
¡¡3000 KIRIS...!!

PUEDE QUE EL MEDIDOR ESTÉ ESTROPEADO... PERO SI ES VERDAD QUE TIENE 3000 KIRIS...
...YAKON NO PODRÁ CON ÉL... SU ENERGÍA LLEGA SOLO A LOS 800 KIRIS...
HAAAAN...
¿EH?
¡UOOOOOo!


¿¡OH!?
¿¡OH!?
FUOH
!
¿¡EH!?
¡AH!
GLUP
ÑAM
¡OOOOP!

¡¡HA PASADO DE SUPER-SAIYANO A SU ESTADO NORMAL!!
¡OH, NO!
¡VAYA! ¡VOLVEMOS A ESTAR A OSCURAS!
¿¡EH!?
¡¡...LA ENERGÍA DE SON GOKU CONVERTIDO EN SUPERSAIYANO PARA ÉL HA SIDO UN MANJAR!!
¡¡CLARO!! ¡¡EL DIABÓLICO YAKON SE ALIMENTA DE LA ENERGÍA DE LA LUZ...!!
¡¡.. ES LA PRIMERA VEZ QUE COMO UNA LUZ TAN SABROSA Y ABUNDANTE...!!
¡¡QUE BUENA ESTABA...!!
¿¡QUE TE LA COMES ...!?
BURP
¿¡EH!?
¡¡PAPÁ, NO TE CONVIERTAS EN SUPERSAIYANO!! ¡¡ESE BICHO SE COME LA ENERGÍA DE LA LUZ...!!

¡¡...ESTABA DELICIOSA!!
UUUF...
JI, JI, JI, JI, JI... ESO ES... ME ENCANTARÍA QUE ME DEJARAS COMER MÁS DE ESA LUZ...
¡...PUES VOY A DARTE MÁS!
BUENO...
VAYA..
...
¡NO! ¡LO HARÉ YO SOLO ...!
FUOSH
¡¡...TÚ NO HAGAS NADA!!
¿¡QUÉ!?
¡TOMA!
¡¡PAPÁ, SI LUCHO CONTIGO LE VENCEREMOS SIN CONVERTIRNOS EN SUPERSAIYANOS!!
¿PERO QUÉ HACE ESE...?

¡¡JEEE, JE, JE, JE!! ¡¡ME ALEGRO DE QUE SEAS TAN TONTO...!!
¡¡...VOY A COMER A OTRA VEZ!!
...NO ES TONTO..
DÉJALE EN PAZ. SEGURO QUE TIENE UN PLAN...
¡¡¡...ESTO NO ES UN JUEGO!!!
¿¡ES TONTO O QUÉ...!? ¿¡POR QUÉ INSISTE EN LUCHAR SOLO...!?
¡¡¡...ME VA A ASPIRAR...!!!
¡¡UOOOH!!
¡¡¡...NO ME DEJARÉ GANAR!!!
¡HAAAAAAAA!

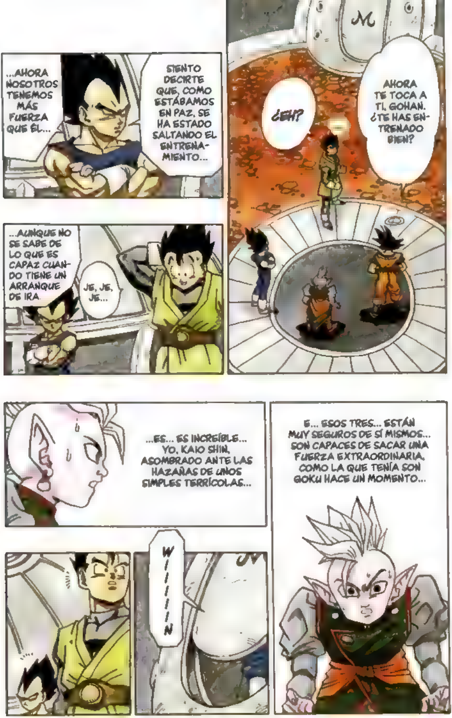
¡¡GGG...!! ¡¡ESE IMBÉCIL DE YAKON!! ¿¡POR QUÉ LE EXTRAE TANTA ENERGÍA!? ¡¡LO VA A DEJAR SECO...!!
¡¡...EL MONSTRUO BU SOLO PUEDE ABSORBER ENERGÍA DE UN CUERPO HERIDO!!
¡HAAAAAAAAA!
JE...
ZUOSH

OW
GHH
BOOM

CHOF
UUUF
¡OH! ¡SE HA ABIERTO! ¡PODEMOS BAJAR AL SIGUIENTE NIVEL!
WIIIIN
.AHORA LO ENTIENDO..
...
¡¡.. TENÍAS MUCHA ENERGÍA CUANDO HAS MATADO AL MONSTRUO!!
¡¡HAS ESTADO FANTÁSTICO, PAPÁ ...!!
¡NO TANTA!
KAKAROTTO HA SUPERADO EL LÍMITE... EL LÍMITE DEL SUPERSAIYANO...
...

...
YA... YAKON HA... HA EXPLOTADO...
¿PO... POR QUÉ.. POR QUÉ HA EXPLOTADO...?
ERA UN IMBÉCIL... HA CAÍDO EN LA TRAMPA DEL ENEMIGO...
...HA ABSORBIDO MÁS ENERGÍA DE LA QUE PODÍA CONTENER...
NO.. NO ES ESO... LO QUE HA OCURRIDO HA SIDO MUY EXTRAÑO...
...YA... YAKON SE HA INFLADO HACIA EL FINAL...
...ESOS HOMBRES... NO SON GENTE NORMAL Y CORRIENTE...

NO SE PREOCUPE...
...YO ESTOY AQUÍ PARA PROTEGERLE...
...AHORA MISMO IRÉ AL TERCER NIVEL...
DA... DABRA... SI TE GANAN, ESTAREMOS PERDIDOS...
¿...HAS CALCULADO BIEN TUS POSIBILI-DADES?
...Y EN POCOS MINUTOS EL MONSTRUO BU TENDRÁ LA ENERGÍA DE TODA ESA GENTE.
¿POSIBILIDADES? JU, JU, JU... YO SOY DABRA, EL REY DEL MUNDO DE LOS DEMONIOS...
...NO EXISTE NI UN SOLO HOMBRE EN TODO EL UNIVERSO CAPAZ DE VENCER-ME...



...AHORA NOSOTROS TENEMOS MÁS FUERZA QUE ÉL...
SIENTO DECIRTE QUE, COMO ESTÁBAMOS EN PAZ, SE HA ESTADO SALTANDO EL ENTRENAMIENTO...
AHORA TE TOCA A TI, GOHAN. ¿TE HAS ENTRENADO BIEN?
¿EH?
...AUNQUE NO SE SABE DE LO QUE ES CAPAZ CUANDO TIENE UN ARRANQUE DE IRA.
JE, JE, JE...
...ES... ES INCREÍBLE... YO, KAIO SHIN, ASOMBRADO ANTE LAS HAZAÑAS DE UNOS SIMPLES TERRÍCOLAS...
E... ESOS TRES... ESTÁN MUY SEGUROS DE SÍ MISMOS... SON CAPACES DE SACAR UNA FUERZA EXTRAORDINARIA, COMO LA QUE TENÍA SON GOKU HACE UN MOMENTO...
WIIIIIN

!!
¡¡DA-
BRA!!
SHAAAAS
TAP
QUIERO FELICITAROS. HABÉIS MATADO A YAKON Y HABÉIS LLEGADO AL TERCER NIVEL. ESO ERA ALGO IMPENSABLE PARA UNOS HUMANOS. ES CASI UN MILAGRO...
...PERO YA NO IRÉIS MUCHO MÁS LEJOS. AHORA YO SERÉ VUESTRO ADVERSARIO...

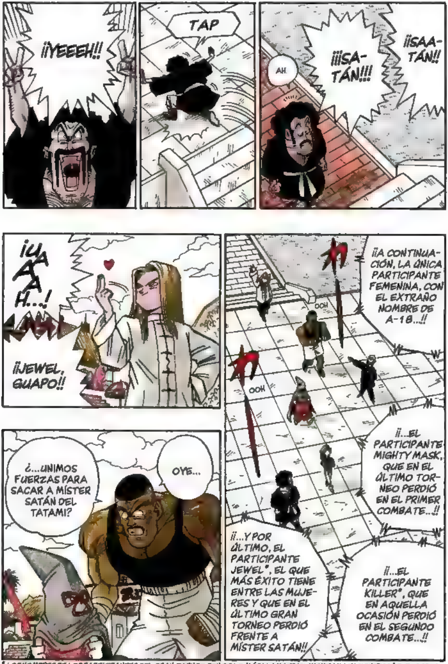
...DEJAD DE DECIR ESTUPIDECES Y ATACADME DE UNA VEZ TODOS JUNTOS.
HUM...
...PUES SÍ QUE TIENE PRISA ESE BABIDÍ...
HUM... ASÍ QUE YA HA HECHO SALIR A SU NÚMERO UNO...
...NO ME TOMES EL PELO...
¿QUÉ DICES..?
...
BLA, BLA
BLA, BLA
BLA, BLA
¡¡ME TOCA A MÍ!! ¡¡YO TE VENCERÉ!!
¡¡NO, NO!!

BUENO, SEÑORES ESPECTADORES, COMO ACABAN DE VER, MUCHOS DE LOS PARTICIPANTES HAN ABANDONADO EL TORNEO POR ALGUNA RAZÓN.
...COMO ESTE ES UN HECHO SIN PRECEDENTES, SE ESTÁ LLEVANDO A CABO UNA REUNIÓN PARA DISCUTIR EL CASO. ESPEREN UNOS MINUTOS, POR FAVOR...
BLA, BLA
BLA, BLA
HA PASADO MÁS DE UNA HORA Y NO HAN VUELTO. QUEDAN DESCALIFICADOS.
PERO SOLO NOS QUEDAN CINCO PARTICIPANTES.
DEBE DE HABER OCURRIDO ALGO...
...EN UN LUGAR MUY LEJANO SE HAN REUNIDO UNAS ENERGÍAS MUY FUERTES
HUM...ESOS HAN HUIDO PORQUE ME TENÍAN MIEDO...
...SI VOSOTROS OS HABÉIS QUEDADO ES QUE SOIS REALMENTE VALIENTES.
¡GRACIAS! ME HONRA CON SUS PALABRAS, MÍSTER SATÁN..
BAH, QUÉ TONTERÍA...
¡OH!
¡TENGO UNA IDEA!

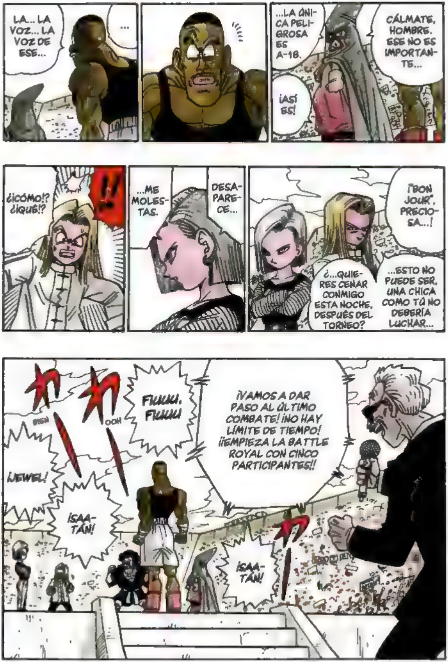
¡¡NO SE PREOCUPEN, SEÑORES ESPECTADORES...!!
¡¡...NO HAY NINGÚN PROBLEMA, MÍSTER SATÁN YA ESTÁ AQUÍ...!!
¿¡...A QUE HAN VENIDO A VER MI FUERZA!?
¡¡SÍ!!! ¡¡MÍSTER SATÁN!!
BRAVO
BIEN
¡¡BIEN!! ¡¡ESO ES!! ¡¡ENSEÑANOS TUS TÉCNICAS!!
BIEN
BRAVO
JU, JU, JU...
BIEN
BRAVO
AH... ESCUCHAD BIEN, YO, MÍSTER SATÁN, HE TENIDO UNA GRAN IDEA.
¿AH, SÍ...?
¿...CUÁL ES?

...LA BATTLE ROYAL...
PE... PERO...
¡...EL TORNEO NO TIENE EMOCIÓN SI SOLO HAY CINCO PARTICIPANTES! ¡UNA BATTLE ROYAL ES LO MÁS ADECUADO!
¡HAREMOS LO QUE SE CONOCE COMO BATTLE ROYAL*!
*IMITANDO A LOS LUCHADORES PROFESIONALES, MÍSTER SATÁN PROPONE UN COMBATE DE TODOS CONTRA TODOS.
¡¡PUES ANUNCIADLO!!
¡NO, NO...!
¡¡...ES UNA IDEA EXCELENTE!!
¡...PUES ENTONCES YO TAMBIÉN ME VOY!
¿¡QUÉ!? ¿¡TIENES ALGO QUE OBJETAR A LA IDEA DE MÍSTER SATÁN...!?
BIEN
BRAVO
BIEN
¡¡BUENA IDEA!!
¡MUY BIEN! ¡¡MÍSTER SATÁN ES SENSACIONAL!!
¿EH? ¿MI VALENTÍA...?
ESTUPENDO... HA TENIDO UNA GRAN IDEA, MÍSTER SATÁN. SU VALENTÍA ES REALMENTE ADMIRABLE.
¡¡SEÑORAS Y SEÑORES!! ¡¡GRACIAS POR SU ATENCIÓN!! ¡¡MÍSTER SATÁN HA SUGERIDO QUE SE HAGA UNA BATTLE ROYAL CON LOS CINCO PARTICIPANTES QUE QUEDAN Y LA PROPUESTA HA SIDO ACEPTADA POR EL JURADO...!!
¡¡...LOS CINCO PARTICIPANTES LUCHARÁN JUNTOS EN EL TATAMI Y EL ÚLTIMO QUE QUEDE SERÁ EL GANADOR DEL TORNEO!!

¡UN VERDADERO CAMPEÓN NO LE TIENE MIEDO A NADA!
JA, JA, JA, JA...
PUES, CLARO...
¡...EN LA BATTLE ROYAL USTED, QUE ES EL MÁXIMO ASPIRANTE AL TÍTULO, SE ENFRENTARÁ A LOS OTROS CUATRO JUNTOS!
¡OH NOOO!!
¡UGH!!
¡¡A CONTINUACIÓN PRESENTAMOS A LOS CINCO PARTICIPANTES DE LA BATTLE ROYAL...!!
¡¡...EN PRIMER LUGAR, ALGUIEN MUY QUERIDO POR TODOS NOSOTROS, EL CAMPEÓN MÍSTER SATÁN!!!
BRAVO
BIEN
HURRA



* LOS NOMBRES DE LOS PARTICIPANTES DEL GRAN TORNEO SON DE LO MÁS LLAMATIVO: MIGHTY MASK SIGNIFICA "EL PODEROSO ENMASCARADO", KILLER, "ASESINO" Y JEWEL, "JOYA".


LA... LA VOZ... LA VOZ DE ESE...
...
...LA ÚNICA PELIGROSA ES A-18.
¡ASÍ ES!
CÁLMATE, HOMBRE. ESE NO ES IMPORTANTE...
¿CÓMO!? ¿QUÉ!?
...ME MOLESTAS.
DESAPARECE...
"BON JOUR", PRECIOSA...!
...ESTO NO PUEDE SER. UNA CHICA COMO TÚ NO DEBERÍA LUCHAR...
¿...QUIERES CENAR CONMIGO ESTA NOCHE, DESPUÉS DEL TORNEO?
¡VAMOS A DAR PASO AL ÚLTIMO COMBATE! ¡NO HAY LÍMITE DE TIEMPO! ¡¡EMPIEZA LA BATTLE ROYAL CON CINCO PARTICIPANTES!!
FIUUU, FIUUU
¡UEWE!
¡SAATÁN!
¡SAATÁN!

HUM
¡¡VENID SI OS ATREVÉIS!! ¡¡OS MACHACARÉ...!!
¡¡¡...VENGA, ATACAD!!!
¡¡¡ADELANTE CON EL COMBATE!!!
¡UAAAAH!
HAA
PAM
TUMP

PATAM
PATAM
¡¡OH, NOOO!! ¡¡JEWEL ...!!
OOOH
¿¡EH!?
¿¡EH!?
¡¡¡...AHORA SOLO ME QUEDAN ESOS DOS DEBILUCHOS!! ¡¡¡SERÉ EL GANADOR!!!
¡¡QUÉ SUERTE!! ¡¡NO SÉ QUÉ HA PASADO, PERO YA ME HE LIBRADO DE LOS DOS MÁS PELIGROSOS...!!
¡¡...JEWEL Y KILLER HAN QUEDADO ELIMINADOS NADA MÁS EMPEZAR EL COMBATE!!
¡¡OOOH!! ¡¡ESTO ES INCREÍBLE...!!

PON ATENCIÓN, ¿EH, GOTEN? DICEN QUE HACE TIEMPO LA MUJER DE KRILÍN ERA INCLUSO MÁS FUERTE QUE NUESTROS PADRES.
¡SÍ, YA LO SÉ!
TENGO QUE TENER CUIDADO CON EL TIPO DEL CUERPO RARO...
...PARA TENER LOS BRAZOS TAN CORTOS TIENE UN PUÑETAZO FORTÍSIMO...
¡¡VENGA, ATACAD LOS DOS JUNTOS!! ¡¡OS DESPACHARE ENSEGUIDA!!
¡¡JAAA, JA, JA...!!!
ZA ZA ZA
BRAVO
OOH
BIEN
HURRA
...
JE, JE...
PA-SEMOS DE ÉL...

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

UN PLAN DIABÓLICO

*¿QUIÉN ERES!?

DRAGON BALL
ドラゴンボール
EL BRUJO BABIDÍ

DRAGON BALL ドラゴンボール

EN LA BOCA DEL LOBO

*¿A VER SI PUEDES CONMIGO?

DRAGON BALL ドラゴンボール

*¡¡¡NO TIEMBLO ANTE NINGÚN ADVERSARIO!!!

ドラゴンボール
DRAGON BALL
DABRA ENTRA
EN ESCENA

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta a la editorial, busca en la web:
www.planetadeagostinicomics.com

Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web:
www.planetacomic.com

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios, opiniones y propuestas en:

Dragon Ball Ultimate Edition
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S. A.
Diagonal, 662-664, 3.º B
08034 BARCELONA

Dragonball | 30 |

Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu**; asistente: **Toni Sánchez**
Edición: Editores: **Cristina de Avilés, Encarna Castillo,**
Annabel Espada, David Hernando;
técnicos editoriales: **Àlex Manyé, Ignasi Estapé**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Redacción de cierre: **Emilio García**
Prensa y comunicación: **Tamara Rodríguez**
Comercial: **Carolina Fernández, Carlos Gómez**

DRAGON BALL ULTIMATE EDITION núm. 30 (de 34). Publicación quincenal de Editorial Planeta DeAgostini, S.A. Diagonal, 662-664, 3.º B, 08034 Barcelona. ISBN (O.C.): 978-84-674-2539-3. ISBN nº 30: 978-84-674-3157-1.

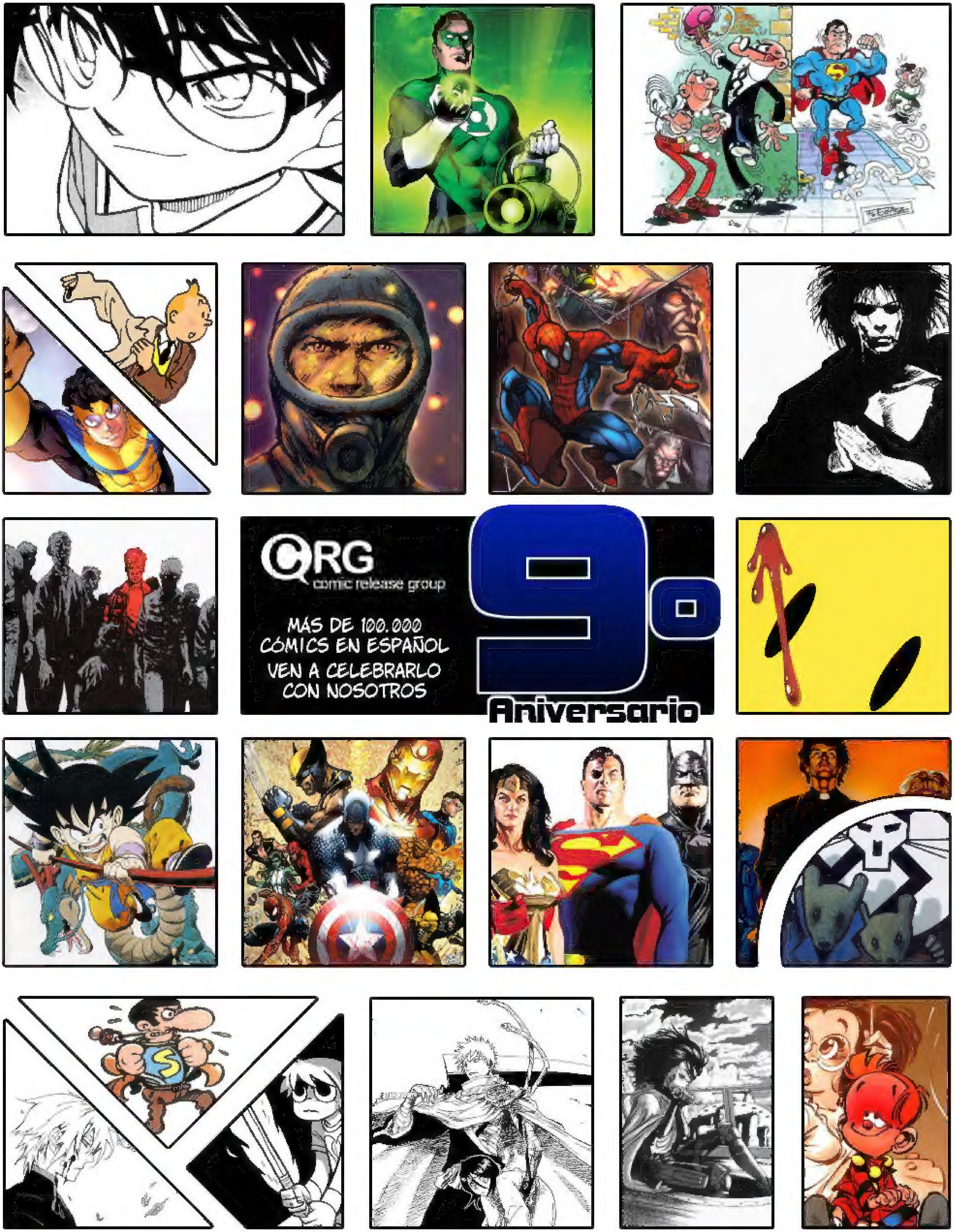
Copyright © 2006 Editorial Planeta DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL -ULTIMATE EDITION- © 1984 by BIRD STUDIO All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc. through VIZ Media, LLC, U.S.A.

Edición española realizada a partir de la edición japonesa. Traducción: Geni Bigas. Rotulación: Jordi Solé. Colaboración: Salvador Santacruz. Corrección: Francesc Solsona. Grafismo de cubiertas e interior: Rut Serrano y Gerard F. Muntó. Realización técnica editorial: Fanhunter S.L. Impreso en España por Talleres Gráficos Soler. Depósito legal B-4656-2006. Distribuido en España por LOGISTA. Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganés (Madrid). (II-07) (2N05). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

PLANETA DeAGOSTINI®

Dragonball



http://lamansion-crg.net/